Ն. 3228 — 1896 ՓԵՏՐՎԱՐ 15 ԲԼԻՆՃԵԼՆՈՒՀ — 1313 ՐԱՄԱԶԱՆ 13 — ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՍԷՆԻ

ԲԱՌԱՍ 20

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) — جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՌԱՍ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 ԱՅԼԷ 6 ԱՅԼԷ 3 ԱՅԼԷ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՐ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
1ԹՇԷՆ, 2ՇԱԲԱԹ ՎԷ 3ԻՆՇԻ ՕՐԵՐԻՆ ՀԱՄԱՐ ղ. 5
ԿԻՒՆԷՍԻ ՕՐԵՐԻՆ 11ի 10ը. ՀԱ. » 3
Մէվլանա Նաֆիսայա տարի պէտքէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իլա էլունմայճագ

Իարէխանէի Սթամպօլա Գապը Ալի ճանանէօնիէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա տբր։ Քեազիֆէի մէվլանա հագգընա կազէթանի տարին վէ մէճմուա
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիա իմբէրաթորը Իքինճի Նիգոլանքի մուճաճաը կրանաւիւք Բօլ հագընա Ռէքէրսպուրկան հարէքէթէ, իրքիտա լէնտրայա վէ սոնրա Ֆրանսան կէլէրէք Բօմայա կիտէճէք իմիշ։

Միւղրէլէյ՝ Բօմանան վէնէտիկ վէ վիէնա թարիգիւլ թէքրար Ռէքէրսպուրկա ավանէք իտէճէք տիր։

Ալէքսանիանքն Ռէքէրսպուրկ օէֆիրը սաղլըգը օլուպ, Բուսիա իմբէրաթորը թարաֆընան վուգուս պուլան տավլէքը մախսուսէ իւզէրինէ Ռէքէրսպուրկա միւթէվէճիրէն եօլա չըգմըշ օլան ժէնէրալ վէյսէր՝ օրմանան հարէքէթ իրմէգզէն էվվէլ, Ալէքսանիա իմբէրաթորընքն նէգտինէ գապուլ օլունաղը, վէ պու օրմանա միւշրէթէյէ իմբէրաթոր՝ քէնտի էվլէտ եազըլը պիր նամէի մախսուսը Բուսիա իմբէրաթորընա թէլիմ էյլէմէք իւզրէ միւշրէթէյէ ժէնէրալա թէվսի էյլէմիկի մանալինէն եազըլըյոր։

Ճէնուպի Աֆրիգանքն վուգուսքը մալիմէի ախիրէօնէտ պէօյիւք պիր ղոլ օլնմըշ օլան Տօզթ. Ճէյմսընը իւլ մայէթի զապթանընան 15 քիլի կէյէն բազար էրթէսի կիւնիւ Լէնտրայա միվասէլէթիչէր վէ Գուսթրիթի մանքէմէսի հուզուրընա չըգարըմըշլար տբր։

Գունլար՝ Ինկիլթէրայա տօթ պիր հիւքիւմէթ ալէկինէտ իճրան մուհարէպէ էթմէք թէհլիքէլի մազնուն պուլընըյոր։

Մուհարիչիւմ մազնունընընը մուհաքէմէսի իքի հաֆթա սոնրայա թաուլիգ օլընմըշ տբր։

Զաթթէրէտ զումրանեասընընն տիրէքթորլրը՝ Տօզթ. Ճէյմսընը սերպէսթ պրազարըմագ իչուն պէօյիւք պիր քէֆիլէթը նազարէտ հազրլամագա պուլընմըշ օլոզգարընան, մազնունլարընն պէէրինանն 2000էր Ինկիլիզ լիրալըգ քէֆիլէթը նազարէտ թախդըյլա քէֆֆէթ սերպէսթ պրազըմըշլար տբր։

Նազարընմըզ վէճնէ, Իթալիանքն հարպիէ նազընը սաղլըգ ժէնէրալ Բէլլուքը՝ Հապէշիստանա Իթալեան ասքերինին պաշ գումանանլըզընը սուրէթը գաթիյէտ տէրճօտ էթմիշ օլմազլա, սապգէ պաշ գումանան ժէնէրալ Գարթիէրիյի տէ քէնտի մայէթինա տէլեգոյաճագմըշ։

* *

Բօմանա չուլու պուլան պիր հավատխէ էկօրէ, էկէր Հապէշ գրալը՝ Բուսիա Զարընընն Թաճ Թազընմա ըէմիրնէտ մուբախաս պուլընարընա օլուր իսէ՝ մէրթիմը մէգքիւրէյէ Իթալիա մուրախասը իրսալ էթմէմէկէ՝ Իթալիա հիւքիւմէթի գարար վէրմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընընն ալթը. փեար. 25ի էթթիմանընա ազատէն Մ. Տրլոնգ՝ Սիամլա Թանգին օլընան սուրէթը թէսվիյէտ հագգընա Ֆրանսադ հիւքիւմէթինէ իյլասը սիվալ խէրէք, մէղքիւր մուգավէլէնամէ ահքամընան Ֆրանսանընն խոթիհալ էթմէկի միւսաատաթա Սիամըն բիայէթ էթմէկէ միւղթէտիր օլամայաճաղընանա, զօրգմադան օլաուղընը պէյան էթմիշ, վէ պաաէհու քէնտի սելէֆինին բալթիգասընա տէվամ իտուպ էթմէյէճէկինի խարիճէյէ նազընը Մ. Գէրթըլօյա սիւվալ էյլէմիշ օլմաղլա, նազընը միւշրէեյ՝ պունա ճէվապէն Սիամ իլէ ազա ու Թանգին օլընան սուրէթը թէսվիյէյի միւսաֆէա էթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ իչպու միւսահասայա պու կիւն տախի տէվամ իտէճէք տիր։

Մանահոթան զրաթ նազընը Տօզթ. Ֆարանի՝ պուղտայ ֆիլաթլարընն էնմէսի օէպէպլէրինի միւզաքէրէ էթմէք, վէ չէֆթճիլէրէ մուավէնէթ խուսուսընաաքի թէպիր վէ վաօրթալարը թէաղիգ էյլէմէք մագսէտիյլէ կէլէճէք սեպեմները 17ոէ պիր չէթթճի գոնկրէսի տավէթ էթմէք նէյէթինէ պուլընըյոր իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազընը ոէվլ. Մահմուտ Ճէլալէտտին բաչա հազրէթլէրինին բիյասէթի թահթընտա թէչէքքիւլ իտէն իսլահաթը մարիյէ գումիսիոնը մախսուսընճա մաաչարընն սուրէթը թէսվիյէսի հագգընտա էթթիհազընա լիւզում կէօսթէրիլէն գարարլարընն Շուրայի Տէվլէթճէ թէտգիգաթը իճրա վէ իքմալ գէլընմըշ տբր։

—Անատօլու վիլայաթընա կէօնտէրիլէն հէյէթը թէֆթիշիյէլէրին քէշֆիյաթ վէ թէտգիգաթը մախսուսէլէրինին հավի օլարագ թանգիմ էյլէտիքլէրի լայիհալար՝ Պաղը Ալիտէն գումիսիոնը մախսուսընա հէվալէ օլընարագ, մէղքիւր գումիսիոնճա իճրա գէլընան միւգաքէրաթ նէթիյէսինէտ թանգիմ օլընան մաղսաթլար՝ մուճիպինճէ, Անատօլուա հէնուզ ատիյէ հէյէթլէրի թէէսիս օլընմամըշ օլան լիվա վէ գազալարատա Ալտիյէ նէզարէթինճէ եէնէտէն հէյէթլէր թէշքիլ, վէ մէմուրիյնը լազմէնին ինթիզամը, վէ մուավէլէի սարիէնին իճրասը մուգարրեր պուլընմըշ տբր։

Թիրքճէ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, նէզարէթը միւշրէլէյճէա՝ մայիմ օլան վիլայէթլէրատ թէէսիս խոլիճէնք մահքէմէլէրին վէ մէմուրիյնը ատիյէնին եասիսիյլէ, Բուսիէի վիլայէթլէրինատ մուգատատմա իճրա գէլընան թէշքիլաթա տարր նէզարէթը միւշրէլէյճայա թագտիմ օլընան ըմթաթիսիթիգ վէճճէլ, մէղքիւր վիլայէթլէրճէ տախի մահքէմէլէր թէէսիս վէ քիւյասը, վէ մէմուրլարընն ինթիզամը վէ թայինի մուամէլէսի տէրճէսընը իքմալ պուլընմըշ տբր։

—Շարգ մէքթէպլէրի գաթօլիք գումիսէթ՝ Անատօլու միհթաճիյինի իչիւն 5000 ֆրանգ թախսիս իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Սբանիա սէֆիրի օլուպ, 2 այտան պէրու Աթինատա պուլընան Մ. Բռատսթա տի Ֆօրնարի կէլճէճէք հաֆթա Տէրսաատէթ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Իթալիա սէֆարէթխանէսի ատթաշէ միլիթէրի գայմագամ Թրամպի տիւն սապահ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Տիւն՝ բրէնս Ֆէրտինանտընն տօղաղը կիւնէ միւսաատքի եէվմը մախսուսը օլարընընան Պէյօղլընտա Պուլկար էկզարգխանէսի քիլիսէսինատ պիր թէշէքքիւր տուվասը գրաաթ օլընըպ, պունտա Պուլկար գաբու քէհեասը Մ. Տիմիթրօֆ իլէ մէմուրիյնի, Պուլկար մէքթէպի թալեպէսի վէ Պուլկար միլթէպէրանը հազը պուլընմըշլար տբր։ Մ. Տիմիթրօֆ պատեհու հազրընընն թէպրիքաթընը գապուլ էյլէմիշ տիր։

—Անատօլու Օսմանը չըմէնտաֆէր գումբանեասընընն՝ Էսկիշէհիր, Գոնեա վէ Գայսէրիյէ խաթթը մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ, գումբանեանընն Տէրինճէտ ինչա իտէճէկի իսկէյէ վէ մաղազա իլէ միւթէֆէրրիխաթընն՝ Նաֆիա նէզարէթի հէյէթը ֆէնէրէսինճէ թասարիգ վէ թէնսիպ իտիրիկինի միւպէյյին լայիհասընա թէվֆիգէն իճրան ինչաաթը խուսուսը՝ նէզարէթը միւշրէեյճատան մէղքիւր գումբանեայա թէպլիղ օլընմըշ, վէ գումբանեանա իգթիթսի հալին էյֆասընա խպթիտար օլընմըշ տբր։

—Բուսիէյի վիլայաթը Շահանէսինին թէֆթիշինճէ մէմուր թային օրամանլարընն Ամերիգա սէֆինէյէրինատէն Զէյ-ի, վէ Բէրինոյ զըրհլրլարը տախի կէլճէճէք հաֆթա Եունանիսթան սուլարընա կիթմէք իւզրէ էմրէ պէգլէմէքտէ տիրլէր։

—Ֆօն տեր Կոյց բաչա հազրէթլէրինին տամտաը օլուպ Նաֆիա նէզարէթի հէյէթը ֆէնէրէյէտ ազասընտան պուլընան միւհէնտիս Գըրաաս էֆ. էվվէլքի կիւն մէէգաւնէն Լէնտրայա ազիմէթ իթմիշտիր։

Մուսամիէյհ օրատան Սուլթանմէճնա ազիմէթլէ, իւմիտ-Պրուսը վէ Գանանսվալա կիթմէք իչիւն եօլա չըգաճագ, վէ գէվճէսի տախի պիր այա գատար Այէմանիատա ֆամիլեասը նէգտիրէ կիտէճէք տիր։

—Պիր իքի կիւնէն պէրու Թօքխանէտէն Դարաքէօյէ գատար օլան լաղըմարընն թամիրաթընա չալըսմագտա օլուպ, էվվէլքի կիւնտէն պէրու լաղըմարընն իւգէրինէ տեմիր բօթարէյլէր վաղ օլունմաղա պաշլանմըշ, վէ չիմտիրէ գատար պու սուրէթլէ 200 մէթրօ եէր եաբըլմըշ տբր։

—Կէչէն բաղար ագշամընը Շիլէտէն եօթէյէ Վէրէդ-Իսէնիլ նամինտա պիր Ինկիլիզ սէֆինէսինին գարայա օթուրարընը տիւնքի Նիւսխէմիզատ եազմըշ իտի։ Մէղքիւր վաօրընն Թայֆէֆլէրի՝ տիւն սապահ սաղ սէլիմ Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր իսէ տէ, սէֆինէ հագգընա պիր կէօնա մայիմաթ ալընմամըշընան, սէֆինէ՝ գայալար իւզէրինէ օթուրմըշ օյմաղընտան տօլայը ղարգ օլաուղը զանն օլունըյոր։

—Թրամվայ արապալարընը իշլէթմէք իւզրէ վուգու պուլան միւսթէլիթ թէքլիֆաթ հագգընտա թէտգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ Թրամվայ Գումբանեասը մէճլիսը իտարէսի՝ էվվէլքի կիւն ֆէվգէլատէ սուրէթատ օլարագ ատար իճթիմա իթմիշ տիր։

—Աֆիյոն Գարահիսար շըմէնտաֆէր խաթթը ամէրիյաթը միւթէահիհլիյէրինատէն պիր Ասթրիալընընն քէրիմէսի օլուպ, բէտէրինին հիսապարընա պագմագատա օյան մատամագէլ Լէսեագ իսմինատ կէնճ պիր գրդ ախիրէն զաթլ իտիրմիշ տիր։ Մէղքիւր ճինայէթին էսպապը հէնուզ անլաշըլամամըշ իսէ տէ, պաղը էմբէրէյրտէն՝ ազգ ու այեագատան տօլայը ախզը ինթիգամ մագսէտիյլէ իճրա օլընմըշ պիր ճինայէթ օլարընը զանն օլունմագտա իմիշ։

—Կիրիտ սապոնը նամը այթընտա օլարագ բիսացատա սաթըլմագտա օլան պիր նէվ սապոն՝ Մէքթէպը Թրպպէյէի Շահանէճէ Թահիլի իտիրիպ 100տէ 60ընն սու օլուղը Թէպէյյիւն էթմէքլէ, պու սապոնընն ֆիրվագը կիրիտատ մի՝ եաբըլաղընը, եօգսա սարը մահալլէ՝ բատ մի թագլիտ իտիրէճէք, պու նամ այթընտա սաթըլաղընը մէյանատա չըգարմագ իւզրէ Շէհր Էմանէթինճէ թահգիգաթ իճրա՝ օլունմագտա տբր։

—Մթամպօլտա Զընտան Գարուսը ճիվարընտա Սօղանճըլար ճատտէպինատ սօղանճը իւրքիւպլի Ահմէտ աղանընն ուչաղը 15 եաշընտա Մէհմէտտ՝ սաքին օլուղը սօղանճը տիւքքանընընն 3ինճի գարթընտաքի օտատա քէնտիսինի ատարագ, պօղուլմագ տէրէճէսինատ իքէն, էթիֆգատան էեթիշիլիպ գուրթարըլմըշ տբր։

—Փեար. ըն Լինտէն 10ընա գատար Գարատէն/գ Բուսիա սէվահիլիյէ Ֆէօսթէնճէ, Վարնա, վէ Պահրը Սէֆիտ սէվահիլինատէն Տէրսաատէթէ 700 քիւսուր հայվանաթ կէլէրէք մուայէնէլէրի պիլճրա, խասթալըգտան ազատէ օլուզգարը անլայրարագ, կէօմրիւքլէրատէն կէչիրիլմէլէրինէ միւսաատէ օլընմըշ տբր։

ԳԸՇԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Թարարարատա գրշընն չիտտէթլէ իճրան հիւքմ իթմիկինէ տարր բէյտերբէյ մայիմաթ ալընըյոր Տինարտան էօթէյէ Գօնեա հէվալիսինէ գատար քէսրէթլէ գար եազմըշ տբր։

Գուրտ սիրիւլէրի ազգատան օրմանատան չըգարպ էթբաճ քէօյլերէ գատար եայըրմըշլար տբր։ Պու գուրտլարընն հայվան վէ ինսան թէլէֆինէ սէպէպ օլուզգարը, վէ 15 կիւնէն պէրու մէգքիւր հէվալի իլէ մուխապէրէնին գաթ օլունտըզը մահալինտէն պիլտիրիլիյօր։

Զանագգալէտէն եազըլտըզընա կէօրէ, օրատա հավալար թէպէտիւլ իտուպ սոուգլար չիտտէթլէ իճրան հիւքմ իտիյօրլար իսէ։ Կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ հիչ տուրմագսըզընն գար եազմըշ, վէ սեֆինէ վէ վաբօրլար պիթթապ օլտուգլարը եէրտէ տուրմագա մէճպուր օյմուչլար տբր։ Պէքլէնէն պիւճիւմէ բօսթա վաբօրլարը վագթ ու զէմանըյլա լիմանա կիրէմիմիշլէր տիր։ Պահրը Սէֆիտտէն կէլմէքտէ օլան պիրինճի սընրքի չէպլէրէն պիր Ինկիլիզ վաբօրը՝ Զէյմէ Էօնիւ նամ մահալտէ գարայա օթուրուպ, բըմբրքէօրլէր թարաֆընան չէքիւմիշ իսէ տէ, պիր ֆահտէ հասրլ օյմատըզընտան՝ ագթարմա ամէլիյաթը իճրասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Գէշ՝ չիտտէթինի Պուլկարիսթան տախիլինտէ տախի իճրան հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, թարաֆ թարաֆ պուղտայ վէ եուլաֆ էքինլէրինէ քիչլի խասար վէրմիշ օլտուղը, վէ աչխասուսա թէօսթէնտի ճիվարընտաքի քէօյլեր չիֆթճիլէրինին խայլիճէ զարարտատէ օլտուգլարը՝ Սօֆիատան իչար օլընմըշ տբր։

Եաղան եազմուրը չիտտէթինտէն Հալէպ վիլայէթինտէ Պիլան գասապասընտա 30 խանէնին պաղըզ գըսմէն վէ պաղըզ տա քիչլիյէն եազգըմըշ իսէ տէ, նուֆուսա զայիթաթ վէ թէլէֆաթ օյմատըզը՝ մահալինտէն իչար օլընմըշ տբր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տուլոնը Ուսմանիյէնին կէչէն սէնէ յունվար այը վարիտաթը 72,575 լիրա օլմուչ իքէն, պու սէնէ մէղքիւր այ զարֆընտա 69,710 լիրա հասրլաթ օլմուչ տբր։

* *

Սօսիէթ ՕԹԹՕման տը Շանժ է տը Վալեօր պանգասընընն սէնէվի իճթիմաս ասմանիսի՝ ապրիլ 25տէ վուգու պուլաճագ տբր։

Թրամվայ գումբանեասընընն հիսէսատան մէճլիսը ուսմանիսի՝ տախի մարտ 16/28տէ վուգու պուլաճագ, վէ մէղքիւր իճթիմատա 1895 սենէսի իչիւն հիսաբատա Թէվֆի օլունճագ Թէսէթթիւ Թային օլունճաղը կիպի, ալէյնա սուլ մէճլիսը իտարէ ազալընընան չըգաճագ օլան իքի զաթ եէրինէ տիկէրլերի ինթիխապ օլունճագ տբր։

* *

Գալաթա Պօրսասը խարիճինտէ իճրան մուամէլէ իտէն սարրաֆլարընն՝ Մօրթրէյմ միւտէթի խթամ պուլմազատան եվվէլ հիսապլարընը Թէսվիյէ էթմէկէ, վէ Թէատրայի իճրասընա պայլասրգլարը կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, մուամէլէթը Թիճարէտկէն ատայը գուհուր իտէն հիսապլարընն Թէսվիյէսինատ Գօրսա հիսապթընան զիյատ միւշքիլաթա Թէսատիֆ օլընանաղը զանն օլունմագտա տբր։

Շէհրիմիզատ պուլընան էճնէպի թի ճարէթ օտալարը՝ պաղը իթթիսալատա գարշը Թէսպիրլէր էթթիսաղը իչիւն ազատ իճթիմա էթմէքտէ իմիշլէր։

* *

Ախիրէն Պէլճիգատա «Շարգ Շիրքէթը Մարրաֆիյէսի» (Սոչիէթէ Ֆինանսիյէ Օրիան) նամըյլա պիր զումբանա Թէչքիլ օլընանաղընը եազմըշ իտի։ Մէղքիւր չիրքէթ պու քէրրէ 10 միլեոն ֆրանգ էրմայէ իւլ գաթի սուրէթատ Թէչքիլ օլընը, մէրքէզը իտարէսի Պրիւքսէլատ պուլընմագտա իմիշ։

Շիրքէթին մէճլիսը իտարէսի պէր վէճիր աթի սուրէթատ Թէչքիլ օլընմըշ տբր։ Օսմանլը Պանգասը միւտիրլերինատէն Մ. Նավիլ՝ բէյ, վէ Սօսիէթէ Ժենէրալ Պանգասը ազասընատան Մ. Պիւրոնվէ Իզմիր Գասապա չըմէնտֆէր խաթթը հէյէթը իտարէսինատէն Մ. Հանրօֆ իլէ Մ. Նակէլմաքէրս, սապգէ Շարգ Շիրքէթը Ուսմանիյէսի միւտիրլերինատէն Մ. Սրիցցեր, Պանգ տը Բէլ Օթրիշէն պանգասը միւտիրլերինատէն Մ. Հան աղա նազ օլընմըշլար տբր։

Մէղքիւր չիրքէթին նիզամնամէսի՝ հէր տարեկան պանգա վէ սարրաֆիյէ մուամէլէսը իճրասընա միւսաատ օլուպ, էվվէլա՝ տախիրէն ֆիյաթլարը տիւչմիչ օլան Օսմանլը էճնամնասն միւպայատուպ, ճըզտանընընա սագլամագ նիյէթինէ օլուզը իչիսիմիշ տիր։

Ա.ԶԳԱՑԻՆ

Պիր վագթատան պէրու գարալը օլտուղը հալտէ, քիչլատ օլընանաղը ախիրէն եազըլմըշ օլան Պէյօղլու գըզլար Արհեստանոցընընն բէսմը քիչլատը կէչէն բաղար էրթէսի սապահընը իճրա օլընմըշ, վէ մէքթէպէ տախի օլմագ իչիւն միւրաճաաթ իտէնլէրինն սատէտ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլաուղը իչիսիմիշ տիր։

Տավա վէքիլլէրինատէն Մարտիրոսեան իպգ. Գէորգ էֆ.ենին քէրիմէսի Օրիորդ Մարի Մարտիրոսեան իլէ Բօսթանէի Ամիրէ մէմուրլարընան Շալճեան Վահրամ էֆ.ենին նշան բէսմի՝ տիւն ագշամ մուամիլէյհ Մարտիրոսեան էֆ.ենին պէյօղլունտա քեսին խանէսինատ իճրա օլընաղը՝ մաէլմէմունիյէ եէնիսիմիշ տիր։

Ց. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆ.— Տարրական Սկզբունք Գրախչէյ, Թուրքական խնդրոց լուծմանը համար կիրարկուած. Մանկավարժական ուղղութեամբ. Գին 3 ղրուշ։

Մամլոյ ներքեւ է նոյն գործին Բանալին կամ Ուսուցչաց մասը, որ կը պարունակէ ոչակերտաց գրքին բոլոր հարցանեցաց եւ խնդրոց լուծումներ։ Գին 3 ղրուշ։ 2—2

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէրլինոպոլի.— Թէմմինն բիվայէթ օլընաղընա կէօրէ, Զարընն Թաճ Թազընմա բէսմի կէլէճէք մարտ 26ա վուգու պուլաճագ, վէ պու միւնասէպէթլէ իճրա օլընաճագ չէհրայինլէր յունիս 8է գատար տէվամ իտէճէք տիր։

Մանիսա (Ֆրանսա).— Բուսիա վէլիսանը կրանաւիւք ժօրժ՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթորը Ֆրանսուա ժոզէֆի զիյարէթ էթմիշ, վէ իմբէրաթոր տախի տէրճամ կրանաւիւք իտէն զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ.—Բէխը ճիւմուր Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ՝ կէլէճէք մարտ 5ոէ Աւսթրիա իմբէրաթորը իւլ Բուսիա վէլիհանը կրանաւիւք ժօրժը զիյարէթ իտէճէկի կիպի, Մօնագօ բրէնսինէ տախի իտէճի զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

Իչպու սէյահաթա բէխը վիւքէլա Մ. Գուրժուա իւլ վիւքէլատէն Մ. Լոգրուա վէ Մ. Մըզիւրէօր տախի՝ բէխը ճիւմուրա բէֆգաթ իտէճէքլէր տիր։

Ֆրանսադ հիւքիւմէթի՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահի Թարաֆընան իճրա պուլըրըմըշ օլան ալէա ճիրա աթը՝ հիւքիւմէթ հասալարընընն իտարէսինէ Թէրք ու էթա էյլէմիշ տիր։

Գրէնոպլ.—Գէլճիգա խարճիյէ նազընը Մ. Գիւրէ՝ խթիֆասընը վէրմիշտիր։

Սոֆիա.—Բրէնս Ֆէրտինանտ 15 կիւնէ գատար զիյարէթլէրինէ պաշլայրգ, էվվէլա Տէրսաատէթէ, վէ պաէհու Բէրլինպուրկ, Գէրլին, Վիէննա, Բարիզ, Լէնտրա վէ Բօմայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Եսհանէսպուրկ (Ճէնուպի Աֆրիգա).— Կէչէն բաղար էրթէսի կիւնիւ Պրօթէրս չուտա ֆապրիգասընընն պէօյիւք պիր եանկընը զուհուր իտէրէք, 75000 Ինկիլիզ լիրալըգ խասարաթ վագը օլաղը Թախմէն խալիյօր։

ՖՐԱՆՍԱՏՍ.

ՄԻԽՈՒԹՄԼԻՔԵԱԹ ԲՈԼԻԹԻԳԱՍԸ.

ԺԱՆԷՐԱԼ ՏԻՒՇԷՆԻՆ
Ֆրանսայ ազգերի դեսպանութիւն
դալէ Դոնալէն

Մատակագար սէֆէրինին պաշգօմանատը Ժէնէրալ Տիւշէզն ախիրէն Ե-Ն-Զ նամ վարօրյա Մարսիլեայա միւվասէլէթ իթմիշ, վէ կէրէք շէհրը մէզքիւրտ, կէրէք Բարիզտէ միւշարէլէյհ հագգընտա ֆէվգէյատ իհթիրամ էսերլերի կէօսթէրիլէրէք, հաթթա պու մի-նասէպէթլէ Մարսիլեատա իճրա օրընան շէհրային՝ շիմտիյէ գատար մէզգիր պէտտէտ թերթիպ օրընան պու եօլտա շէնիքլերին էն միւքէմմէլլերինտէն պիրինի թէշքիլ էյլէմիշ տիր։

Մարսիլեա շէհրինին պէլէտիյէ բէիսի Տօգթօր Ռիէսսիէր էօյլէ պիր ֆըրգայա մէնսուպ տրր քի, միսթէմիլիքեաթ բոլիթիգասընա էասէն տիւման օլարդընտան մատատ, մուխթէլիֆ մէմալիք արասընտաքի հուատուտարը տա թանըմագ իսթէմէյէրէք, ումումի մէմալիք արասընտա՝ հէր կէօնա խուսուսի ֆարդտան արի պիր գարտաշլըգ խիւլեաբնտա պուլընըր։

Տիւնէնտն թապիի գանունլարընա մուգայիր օլան պու խիւլեանընն նէ գատար վահի օլարդը միհթաճը էյզահ տէյիլ տիր։ Ֆագաթ տիգգաթա չայան տրր քի՝ Մ. Ռըլէսսիէր քէնտիսինին վէ մէնսուպ օլարդը ֆրգանընն զանլարընը ժէնէրալ Տիւշէզնին իսթիգպայի չէնիլիքլերինտէ մէյտանա գօյմագա ճէսարէթ իթմէյէրէք, պիրաքիս Մատակագար մուհարէպէսինտէ պուլընմըշ օլան Ֆրանսըգ ասքէրի հագգընտա հայրէթ վէ շիքրանընը տերմէյան, վէ ասասքիրը մէրգումէնին Ֆրանսայա վուգու պուլան խըրմէթի էպէտիյէն ունութըլմայաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մ. Ռիէսսիէրին պուլընտըղը պու մէճպուրիյէթ ֆէվգէլատտ տիգգաթա չայան օլուպ, պագը կագէթլարընը նէյզիյաթընա բաղմէն Ֆրանսատա վաթանա օլան մուհապպէթինին նէ գատար գուվվէթլի օրդընը, վէ Ֆրանսըգ միլլէթինին ասքէրլիք էօմրիւնէ նէ գատար գուվվէթլի պաղլար իլէ պաղլանմըշ պուլընաբղընը իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Ֆիլիագիգա հիչ պիր վագթ ունութմամալը տրր քի, 35 սէնէտէն պէրու էվրօբատա սիւքիւնէթ իչինտէ կէօրմէքտէ օլարդընմըշ պու Ֆրանսըգ միլլէթի՝ պէօյիւք նաբօլէոնընն՝ էվրօբանընն աէօրթ քէօչէսինի տօլայտըրմըշ, վէ թա Մօսգուայա գատար կէօթիւրմիշ օլարդը ասքէրմիլլէթին թօրունլարընտան միւթէչէքքիւլ օլուպ, ասքէրլիք էօմրիւ՝ անընը բունընա կիրմիշ, վէ պու էօմրիւն մուվաֆֆագրյէթ վէ չէրէֆլերի, անընն նագարընտա, էն չանլը վէ էն գըյմէթտար մուվաֆֆագրյէթլէր վէ չէրէֆլէր հիւքմինտէ պուլընմըշ տրր։

Միւսթէմլիքեաթ բոլիթիգասընը էկէր պու նօգթաի նագարատան թէտգրգ էտէր իսէք, տէնիլէպիլիր քի՝ Ֆրանսըգ միլլէթինին թէմայիւլաթընա խըրմէթ իթմէք, վէ միլլէթը մէրգումէտտէ հիւսնի աթլէագը մուհաֆագա էյլէմէք նօգթաի նագարընտան է՛ն էյի թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տրր։ Վէ սիւալ իթմէկէ մէճպուրրդ քի՝ էկէր միւթէվէֆա ժիւլ Ֆէրրի իլէ սայիր Ֆրանսըգ տիբլոմաթլարը՝ միւսթէմլիքեաթ բոլիթիգասընը տիւշիւնմիւշ օլմասալար իտի, Ֆրանսանընն ահվալը տախիլիյէսի վէ խարիճի բոլիթիգասը նօգթաի նագարընտան աճապա նէ՞ կիպի ահվալ գուհուրա կէլէճէք, վէ նէ՞ պէօյիւք թէհլիքէլէր չըգաճագ իտի։

Ախէագ նօգթաի նագարընտան Ֆրանսըգ միլլէթինի ինկիլիզէրէ, Այմանարա վէ եա Ամսթրիալըարա թէչպիհ իթմէք միմքին տէյիլ տիր։ Ինկիլիզլեր, Այէմանլար, Ամսթրիալըար սէրին գանը միլլէթլեր տիրլեր։ Հիչ պիր չէյ եաբմագսըզրն (վէ պիր չէյ եաբմագ իչին միւսահա պիր գէմանա պէքլէյէրէք) 10-20-30 սէնէ տուրապիլիրլեր։ Ֆրանսըզլար իսէ պէօյլէ տէյիլլեր տիր։ Անլերին աթէչի թապիթը՝ քէնտիլերինի պէհէմէհալ պիր չէյ եաբմագա սէվգ իտէր։ Պինաէն ալէյհ՝ պու «պիր չէյ եաբմագ» մէյլինի մէճմուն իտէճէք պիր ճիհէթ պուլընմազ իսէ, չօգ միհթէմիլ տիր քի՝ Ֆրանսըզլարընն ասթէչի գանը՝ քէնտիլերինի թէհլիքէլի եօլլարա սէվգ իտէճէք, վէ պէլքիտէ պու գատար ՝ուզուն գէման էվրօբատա ասայիշի մուհաֆագա էյլէմէք միմքին օլմայաճագ իտի։

Ֆրանսըզ միլլէթի կիպի աթէչի պիր միլլէթ իչուն, հէր սէնէ պիր ազ գան ալմագա լիւզում վար տրր. ժիւլ Ֆէրրի իլէ արգատայլարը՝ միսթէմլիքեաթ բոլիթիգասընը թէէսիս իտէրէք, Ֆրանսայա պէօյիւք պիր իմբէրաթօրլըգ գազանտրրտրգլարը կիպի, միլլէթլերինին ասքէրլիկէ օլան մէյլինի մէճմուն իթմէք ճիհէթիյլէ տէ, բէք ճիտտի պիր խըրմէթտէ պուլընմըշլար տրր։ Ֆրանսատա մէզգէպ հրսսրնրն գայիթիֆէնմէսի վէ ախլէագճա թէէսիսիքէ չայան հալլերին արթմասը իլէ պէրապէր, պիր չէյ վար տրր քի՝ Ֆրանսըզլարընն նագարընտա քէնտի պէօյիւք նամրընը, պէօյիւք չալասընը՝ զերրեճէ զայպ իթմէմիշ տիր։ պու չէյ ասքէր օլմագ, մուհարէ պէտտէ չէճաաթ կէօսթերմէք, տիւշմէն գուրշունը գարշըսընա էօյիմտէն գօրգմամագ, վէ չէճաաթ սայէսինտէ չէհրէթ գազանարագ, իֆթիխարա խաթիհագ բէյտա էյլէմէք տիր։ Էվրօբանընն միւխթէլիֆ մէմլէքէթլերինի գիյարէթ իթմիշ օրանլար պիլիրլեր քի՝ տիւնատա հիչ պիր ասքէր՝ նիշանա վէ միտալեայա Ֆրանսըզ ասքէրի գատար մէյդէլի տէյիլ տիր։ Վէ իլավէթէն չունը տա սէօյլէյէլիմ քի, քիւրրեի արգ իւզերինտէ բէք ազ ասքէր իւնիֆորմասընընն իւզերինէ պիր բիւթպէ չէրիտի արթըրմագ, եախատ կէօքսիւնէ պիր կիւմիշ միտալա թագապիմէք իչուն, Ֆրանսըզ ասքէրի գատար կէօզ քէսկինլիկի իպրագ իտէպիլիր։

Օն պէշ սէնէտէն պէրու տէվամ էյլէմէքտէ օլան միւսթէմլիքեաթ բոլիթիգասը՝ Ֆրանսըզ միլլէթինտէ պու թէմայիւլաթը մուհաֆագա էյլէմէսիյլէ, մանէն բէք խայրլը պիր թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տրր։ Վէ՝ —Ժէնէրալ Տիւշէզնին ավտէթի միւնասէպէթիյլէ Մ. Ռիէսսիէրին իյրատա մէճպուր պուլընտրդը նօթգրն տախի իսպաթ իթմիկի վէճճէ— պու կիւն Ֆրանսատա ումումի ֆրգայարը պիրլէշտիրէն եէկեճանէ չէյ՝ ասքէրլիք էօմրու օլուպ, անընն շալասասը, անընն պէօյիւքլիկի միւվաճէճէսինտէ ումումի ֆրգայար պաշ էյմէկէ մէճպուր օլմագատա տրրլար։

* *

Ասքէրլիք էօմրիւնէ օլան պու մէյլ իլէ պէրապէր, երինէ օնա մերպութ օլմագ չարթըյլա տիկէր պիր խուսուս տահա վար տրր քի, պիտինիկի՝ Ֆրանսըզ միլլէթինին ախլէագը իւզերինէ է՛ն պէօյիւք հիւսնի թէէսիրի մուճիպ օլմագատա տրր։

Պու խուսուս տա Այզաս-Լօրէնին եէնիտէն Ֆրանսա թօրրաղը օլմասը արզուսը տրր։

Կէչէնտէ պիր ինկիլիզ մուհարրիրի՝ Այզաս-Լօրէն մէսէլէսինտէն պահս իթթիկի սրրատա, «Այզաս-Լօրէնին իսթիրտատը արզուսը՝ պու կիւն Ֆրանսատա ախլէագը ումումիյէյի թուսան վէ եիւքսէք արզուլարը մուհաֆագա իտէն է՛ն գուվվէթլի պաղ տրր։ Ֆարգիյաթատան օլարագ, եարրն Այզաս-Լօրէն գրթասը Ֆրանսայա կէչէ, մատտէթէն գազանճագ օլան Ֆրանսըզլար՝ չօգ միհթէմիլ տիր քի, մանէն բէք պէօյիւք պիր զայատա պուլընճագլար տրր։ Զիրա, օվագրթ Ֆրանսըզլարընի քէնտի թօրրագլարընա վէ ասքէրլիք էօմրիւնէ օլան մուհապպէթինի թահրիք էյլէյէն պէօյիւք սէպէպ մէյտանատան գալգմըշ պուլընճաղընտան, տիկէր հէր կէօնա թէմայիւլաթ սէրպէսթ մէյտան պուլընճագ տրր։ Վէ պիթթապի իֆրաթքեարանէ բրօկրամլար սահիպի պուլընան ֆրգայար՝ պու հալտէն իսթիֆատ իթմէք իսթէյէճէքլեր տիր։ տէմիշ իտի։

Զանը գավիմիզ կէօրէ, մուհարրիրը մումիյէյին պու քէշֆի բէք տօղրու տրր։

Ասքէրլիք էօմրիւնէ վէ Այզաս-Լօրէնէ օլան մուհապպէթ՝ հրսսիյաթը մէզհէպիյէնին ֆէվգէլատտ զաապա տիւչար օլմուշ օլաուզը՝ Ֆրանսատա պիր նէվ եէնի մէղհէպ թէշքիլ էյլէմէքտէ տիր։

Պու մուհապպէթ՝ Ֆրանսըզ միլլէթինտէ եիւքսէք տուլդուլարըն վէ եիւքսէք թէմայիւլաթըն էսասը հիւքմինտէ պուլընմագտա տրր։

Պու էսասը սագլամագ վէ էյտէն կէլտիքճէ գուվվէթլենտիրմէք՝ միլլէթէ բէք խայրլը պիր խըրմէթ տիր։

Վէ իշթէ պունըն իչուն տիր քի, Ֆրանսատա պիլումում պասիրէթքեար զէվաթ՝ անլերի թէչվիգ վէ թահրիգ իչուն հիչ պիր վուգուաթը, հիչ պիր վէսիլէյի զայպ իթմէյօրլար։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ.

Այէմանիանընն Պրանտէպուրկ էյալէթինտէ կէչէնէրտէ ագտը իճթիմա իտէն Տիյէթ մէճլիսինի միւթէագրպ, մէճլիս ազալարընա մախսուսէն թէրթիպ օլընան թաամ էսնասընտա Այէմանիա իմբէրաթօրը պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Պրանտէպուրկ օրտուսընընն Ֆրանսա-Այէմանիա մուհարէպէսի էսնասընտա Մէց գալէսի էօնիւնտէ կէօսթէրտիկի ասարը մէհասինի եատ ու թիգքեար իլէ, գալպի միւթէէսիր վէ կէօյլերի եաշ իլէ տօլու օլտուզը հալտէ պէրվէճճը աթի պէյանաթատա պուլընմըշ տրր։

«Հարպ մէյտանընը տօլաշտրդրմ սըրատա, Պրանտէպուրկ ասքէրլէրինին հիւքմտարլարը ուզուրընտա ֆէտտահ ճան խուսուսընտա իպրազ իթթիքլէրի մէսաիի ճանսիրարանէ՝ կէօզիւմին էօնիւնտէ թէճէսսիւմ իթթի։»

Պատէհու մուշարէլէյհ իմբէրաթօր՝ Ռիէլ գանալընը քիւշատրտան պահս իտէրէք, քիւշատ ըէմլերինին իճրա օլընճաղը կիւն հավա մազմում օլտուղընտան, չէնլիքլերին թանթանա վէ տարաթտան արի օլաճաղընը գանն իլէ միւթէսիր օլմագտա, վէ հավանընն աչըլմասընը գալպէն ճէնապը Հագտան Նիյազ իթմէքտէ իքէն, պիրտէն պիրէ կիւնէչ աչըլտրդը վէ օրթալըգ մէսէրբէթ իչինտէ օլարդը պիր սըրատա Հէնէրալ սէֆիրինէ՝ գանալը գալպան հալթը քէսերէք կէչտիկինի նագլ իթմիշ, վէ չու սէօզլերի տէ իլավէի մէգալ էյլէմիշ տիր։

«Իմբէրաթօր միւթէվէֆա կիյեօմրն խաթրրաթընա ումումէն արզը իհթիրամ իտէլիմ, զիրա պու կիւն կէօրտիւկիմիզ մուվաֆֆագրյէթլէրին ֆէոֆֆէսի՝ անընն ճէնապը Հագգա օլան սրագ վէ խիլուսը սայէսինտէ էյտէ իտիմիշ տիր։»

Պունտան սօնրա միւշարէլէյհ իմբէրաթօր՝ զէվճ վէ էվվատլարընը մէմլէքէթ վէ վաթան եօլընտա ֆէտտա իտէն գատընլարա նագլը քէլամ իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի,

«Պու գատընլար՝ իլք վազիֆէլերի՝ մէմլէքէթէ իլերուտէ խըրմէթ իտէպիլէճէք ճէսուր էվլատլար մէյտանա չըգարըպ թէրպիյէ իթմէք օլարընը պիլիպ, իյֆաի վազիֆէի մատերանէտէ գուսուր իթմէմէյի տիրլեր։»

Պու սէօզլերի իյրատ իթթիքաէն սօնրա իմբէրաթօր հագգրունը միւթէվէֆա իմբէրաթօր Պիրինճի կիյեօմրն խաթրրաթը ուլուվվիյէսինէ ըզհարը հիւրմէթլէ, հէր պիրինին մէնաֆիի վաթանա էյտէն կէյտիկի մէնաֆիի վաթանա էյտէն կէյտիկի մէրթէպէ իյֆաի խըրմէթտէ գուսուր իթմէմէյէրի լիւգումրնը իսթար իլէ նութգրնա խիթամ վէրմիշ տիր։

* *

Այէմանիա հիւքիւմաթը մութթահրտէ մէճլիսի՝ փետրարի 22նճի կիւնիւ ագտը իճթիմա իլէ իմբէրաթօրլըզրն 25նճի սէնէի տէվրիյէի թէէսիսի միւնասէպէթիյլէ իյֆաի ըէսմը չատիմանի իթմիշ տիր։ Պաշ վէքիլ բրէնս տր Հօէնլօհէ՝ Այէմանիա իմբէրաթօրը իլէ Այէման բրէնսլերի վէ Այէմանիա պիլատը մութթահրտէսի չէրէֆինէ օլարագ իտարէի ագատահ էյլէտիքտէն սօնրա աթիտէքի նութգը իյրատ իթմիշ տիր։

«Պու կիւն պէնիմ իշղալ իթթիկիմ մէվգրատա միւթէվէֆա Պիրինճի կիյեօմտան սօնրա Այէմանլարընն հիւրմէթ վէ սիթայիշինէ պիհագգրն մազհար, չէրէֆէն վէ լիյագաթէն պանա ֆարգ պիր պէօյիւք գաթրն պուլընմասը իյճապ իտէր իտի։ Պէն եալընրդ Այէման իթթիհատընը թէսհիլիտէն թէտապրէ իշթիրաք իթմիմ։ Այէման բրէնսլերինին իմբէրաթօրլըգա պիրլէշմէք խուսուսընտա իսթիյար էյլէտիքլերի ֆէտտաքեարլըգլարը՝ լիսանը սիթայիշլէ եատ իթմէկէ մէճպուրըմ։ 1848 վէ 1870 սէնէլերինտէ գուհուր իտէն բոլիթիգա վագտալարընտա, միւխթէլիֆ հիւքիւմէթլերին թարիխէն քէսպ իթթիքլերի թէվէսսիւ իգթիզասընտան օլարագ, հէր պիրինին մալիք օլտուզը հուգուգը իսթիգլալ բիայէթ իտիմիշ իտի։ Միւթթէֆիգ հիւքիւմէթլերին հուգուգընա բիայէթ իթմէքտէ օլան իմբէրաթօրը լահզգ տա պու հըսսա բիայէթտէ գուսուր իթմէմիշ տիր։ Իմբէրաթօրլըզրն միւթէչէքքիւլ պուլընտրդը միւթթահրտ հիւքիւմէթլէր միյանընտա տայմա ահէնկը թամմ մէվճուտա օլաճաղընա էմնիյէթիմիզ պէրքէմալ տրր։ Իմբէրաթօր իլէ բրէնսլերէ վէ Այէման պիլատը միւթթահրտէսինէ գարշը վահիպէի շիքրանը՝ սրհհէթ ու սատատէլերինէ պատէնուշ օլմաղտա իյֆա իտէրիմ։»

ՊԻՐ ՊՈՒԶՈՒԴ ՄԻԼԵՕՆԼԸԳ ՊԻՐ ՍԸՐԴԱԹ

Ցերսատատեթտէ միւտատեթը մէսիտ իգամէթ իթմիշ օլան Ֆրանչէսգօ Պարտուցցի նամընտա պիր քիմսէնին՝ Պէլճիգանընն Պրիւքսէլ, չէհրինտէ պուլընտրդը սրրատա պիր պուչուգ միլեոն ֆրանգլըգ գըյմէթինտէ օլան սէնէտլերի սրգաթ իտիլտիկի՝ պիր գաչ կիւն էվվել եազըմըշ իտի։

Պու պատատէ ալընան թաքսիլաթա կէօրէ, մումատիլէյհ Պարտուցցի՝ մէչհուր պիր մատէնճի օլուպ, կէչէնլերտէ՝ սահիպի օլտրդը վէ եախատ իչթիրաքը պուլընտրդը մատէնլերտէն սաթմագ իչիւն Պրիւքսէլէ կիթմիշ, վէ չէհրին մէրքէզինտէ քեահին պիր օթէլէ նազիլ օլմուշ տրր։

Պիր իքի կիւն սօնրա իչլերինին թէսվիյէսի իչիւն, Լիէժ վէ Անվերս չէհրլերինէ կիթմէկէ մէճպուր օլտուզընտան, բըրթըսընը թէչքիլ իտէն 2 սանտրդընը օթէլտէ պրագմըշ վէ անճագ սանտրգլարընն պուլընտրդը օտանընն անախթարընը պէրապէր ալմըշ տրր։

Մումատիլէյհ՝ Պրիւքսէլտէն ազիմէթինտէն 3 կիւն սօնրա, պիր բէնճէնպիհ սապահրը Երինէ չէհրը մէզքիւրէ ավտէթ իթմիշ, վէ եէնարընը եերինտէ օլուպ օլմատրդընը անլամագ իչիւն տօղրուճա օտասընա կիթմիշ իսէ տէ, չանթալարընը բարալանրպ իչինտէքիլերին սրգաթ իտիլմիշ օլտուզընը կէօրիւնճէ, նէ՞ տերէճէ էյէմ ու հայրէթտէ գալտրդը թասավվուր օլունամագ։ Զանթալարընն պիրիսինին իչինտէ պուլընրդ սրգաթ իտիլէն պիր գարթի տերուինտէ Մ. Պարտուցցինին բասարօրթը իլէ՝ Հերքէքտէ պուլընան պիր պագրը մատէնինին հիսսէ սէնէտի, էօտէմիչտէ պուլընան պիր մատէնին հէօճճէթի, Մ. Արմօրա վէ Համտի պէյ հագրէթլերինին էօհտեսինտէ պուլընան պիր մատէնին հիսսէ սէնէտի, Զանագալէ գուրպինտէ քեահին Մայաս նամ մահկատէ միւթեսարրըֆ օլտուզը թաչ օճաղընը սէնէտի, հաթգ օլտուզը հագգը թասարրուֆ իչիւն՝ Պագը Ալիտէն վէրիլէն թասատիֆնամէլէր, Պէլճիգա Սամանը սէֆիրի Դարաթէոտօրի էֆ.յէ խիթապէն Ռէժի միւսավիրի Հալիմ պէյ հագրէթլերի թարաֆընտան վէրիլէն թավսիյէնամէ, 100 ինկ. վէ 20 Ֆրանսըզ լիրալըգ իքի չէք պուլընմագտա իմիշ։

Մ. Պարտուցցի վուգուը հալի տերհալ բօլիսէ իրպար էյլէմիշ, վէ բօլիսէ իճրա օլընան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, Մ. Պարտուցցինին Պրիւքսէլտէն Լիէժէ ազիմէթ իթմիկի կիւն էօյլէնտէն սօնրա, իքի մէճճուլ տէլիգանլընը մէզքիւր օթէլէ էնիպ, իսմէրինի Ռ. Տ. վէ Կ. Տ. տէյու օթէլ տէֆթէրինէ գայա իթմիրտիքլերի՝ վէ պունլարտան պիրինճիսի՝ Լիէժտէն, վէ իքինճիսի՝ Թուլուզտան կէլտիքլերինի պէյան իթմիքտէն սօնրա, օթէլտէ նօմէրօլը օտանընն իգամէթլերինի Թախսիս օլունմասընա իսրար իթմիքլերի թէպէյյուն իթմիշ տիր։ Մէկքիւր 9 նօմէրօլը օտատա անճագ իքի եաթագ պուլընըպ, Մ. Պարտուցցինին էչեասը պուլընընը

)(196)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՏԻ — ՄԻԻԹԷՐՋԻՍԻ

ՀԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Լաքին ֆիրար իթմէք Գէնէտէթթանընն խաթրընտան պիլէ կէչմէսիյի տէրքեար իտի։

Տիւչար օլարդը միհն ու մէչազգաթատան թագաթ վէ թիւմանը քէօիլմիշ, վէ անճագ օղուլնու տիւչիւնէպիլէճէք գատար ճիզի պիր գուվվէթը զիհնիյէտի գալմըշ իտի։

Գարանընն էմրի մուճիպինճէ տրպա եօլունա տէվամ իթթի. լաքին տրպա գարիյէ եօլունա կիրմէք իւզրէ օղլ Թարաֆա տարաճաղը սըրատա, Գրիչար տրպանընն գօլունա տօգունուպ.—Տուրու վէր.—տէտի։

Ռէթթանէ աղանլարընընն կէօյկէսիյէ սայէտար օլան պիր մէյտանընն թա նիհայէթինտէի քիլիսէտէն պիր ալայ չըգմագտա վէ քէնտի թարաֆլարընա տօղրու կէլմէքտէ իտի։

Ճէնտէ պայդա պիր եօլա սաբաը. տրպա եօլունա տէվամ իլէ, ալչագ վէ գարուսը պէրգ պիր խանէէնին էօնիւնտէ տուրու վէրտի։

Գէնէտէթթա հէման տրպատան էնտի։

Զօճուզու պու էվտէ իտի։

Գէնէտէթթանընն գալպի չեռտէթլէ չարըմտաղ պայլտրը։ Գարօն Մօզէ տախի տրպատան էնտի։

Պիր գալ քէյլիւ գարբոը, էօյլէ միւզեյեէն պիր տրպանընն, Մարթանընն գուլիպէսի էօնիւնտէ տուրմասընտան տօլայը մէրգա տիւչիւրլեր։ Դարիյէլերտէ պու միսիլլու վուգուաթ, էքսէրիյա պիր Թազմ զանիյաթ վէ Թախմինաթը վէ կիւֆթ ու կիյը մուճիպ օլուր։

Գրիչարընն հէմշիրէսի օլուպ, սիւտանընընն էվիրին պաղչէսինէ մուքթասըլ օլան խանէտէ իգամէթ իտէն Մէլանի Գրիչար տախի օրտտա պուլընմագտա իտի։

Պու գըզ իրթիյար պիր գարը օլուպ, սիրիյէ հէր քէտի երլան կիպի սօպմագտա տլըզմըշ օլտուղընտան, քիմսէնին քէնտիսինէն հազզ իթմէտիյի կիպի, գարտաշը Գրիչար տախի երեգիւնիւ կէօրմէք իսթէմէզ իտի։

Հէր հալտէ Գրիչար եօլէ պիր զըյտֆէթտէ պուլունմագտա իտի քի, հէմշիրէսի պիլէ Թանըյամամըշ իտի։

Գէնէտէթա հէման գօչտու էվվէ կիրտի։ Իչէրի կերէր կիրմէզ զալպինի պիր ըզարրտպ իսթիլա էյլէտի։

Վագրա խանէէնին իչէրիսի զարիպ պիր հալտէ իտի։

Զօճուզուն պօշ պէչիրի օտանընն պիր քէօչէսինէ սիրիլմիշ տուրմագտա իտի։

Պիր Թազմ չօճուգ չամաշըրլարը վէ սարկիլարը՝ տարմատաղընընդ եերլերէ տարըլմըշ գալմըշ իտի։

Օտանընն բէնճէրելերի աչըգ իտի վէ ֆագաթ էճգա գօզուսու օտայը իսթիլա իթմիշ իտի։

Տէմիրտէն իքի չամանընն պիրիսի եարըյա գատար եանմըշ սէօնմիշ, վէ տիկերի տէ, ունուտուտմուշ պրագրլմըշ օլմաղլա, էյտն եանմագտա իտի։

Գէնէտէթա ֆէվգէլատտ ազիմ պիր խելէճան իլէ պէչիյէ տօղրու սէյրթտի իտէ տէ, տաղպինտէ տէլի կիպի գօլարընը աչըգ կերի կերի չէքիլի։

Գաշ չիրթէսինին իւսթինտէ տուրան սիյահ պիր խաչը կէօրիւնճէ, Գէնէտէթա զանկըր զանկըր թիթրէմէյէ պայլտրը։ Տիյէրի քիլիսէնտի։ Սօուգ սօուգ թէլլեր սէօքմէյէ պայլտրը։ Դարունընն էօնիւնտէ գալմըշ օլան Գարօն Մօզէ տախի մէրգումէնին հալիի կէօրիւնճէ, թիթրէմէյէ պայլտրը։

Գրիչարըն գարմա գարբշըզ սէօզլերինտէն՝ կէօրմիշ օլտրդը ճէնտէ պլըզը պիր խանէէնին էօնիւնտէ տուրու վէրտի։

Գէնէտէթթա հէման արպատան էնտի։

Զօճուզու պու էվտէ իտի։

Գէնէտէթթանընն գալպի չեռտէթլէ չարըմտաղ պայլտրը։ Գարօն Մօզէ տախի արպատան էնտի։

Պիր գալ քէյլիւ գարբոը, էօյլէ միւզեյեէն պիր տրպանընն, Մարթանընն գուլիպէսի էօնիւնտէ տուրմասընտան տօլայը մէրգա տիւչիւրլեր։ Դարիյէլերտէ պու միսիլլու վուգուաթ, էքսէրիյա պիր Թազմ զանիյաթ վէ Թախմինաթը վէ կիւֆթ ու կիյը մուճիպ օլուր։

Գրիչարընն հէմշիրէսի օլուպ, սիրիյէ հէր քէտի երլան կիպի սօպմագտա տլըզմըշ օլտուղընտան, քիմսէնին քէնտիսինէն հազզ իթմէտիյի կիպի, գարտաշը Գրիչար տախի երեգիւնիւ կէօրմէք իսթէմէզ իտի։

Հէր հալտէ Գրիչար եօլէ պիր զըյտֆէթտէ պուլունմագտա իտի քի, հէմշիրէսի պիլէ Թանըյամամըշ իտի։

Գէնէտէթա հէման գօչտու էվվէ կիրտի։ Իչէրի կերէր կիրմէզ զալպինի պիր ըզարրտպ իսթիլա էյլէտի։

Վագրա խանէէնին իչէրիսի զարիպ պիր հալտէ իտի։

Զօճուզուն պօշ պէչիրի օտանընն պիր քէօչէսինէ սիրիլմիշ տուրմագտա իտի։

Պիր Թազմ չօճուգ չամաշըրլարը վէ սարկիլարը՝ տարմատաղընընդ եերլերէ տարըլմըշ գալմըշ իտի։

Օտանընն բէնճէրելերի աչըգ իտի վէ ֆագաթ էճգա գօզուսու օտայը իսթիլա իթմիշ իտի։

Տէմիրտէն իքի չամանընն պիրիսի եարըյա գատար եանմըշ սէօնմիշ, վէ տիկերի տէ, ունուտուտմուշ պրագրլմըշ օլմաղլա, էյտն եանմագտա իտի։

Գէնէտէթա ֆէվգէլատտ ազիմ պիր խելէճան իլէ պէչիյէ տօղրու սէյրթտի իտէ տէ, տաղպինտէ տէլի կիպի գօլարընը աչըգ կերի կերի չէքիլի։

Գաշ չիրթէսինին իւսթինտէ տուրան սիյահ պիր խաչը կէօրիւնճէ, Գէնէտէթա զանկըր զանկըր թիթրէմէյէ պայլտրը։ Տիյէրի քիլիսէնտի։ Սօուգ սօուգ թէլլեր սէօքմէյէ պայլտրը։ Դարունընն էօնիւնտէ գալմըշ օլան Գարօն Մօզէ տախի մէրգումէնին հալիի կէօրիւնճէ, թիթրէմէյէ պայլտրը։

Գրիչարընն գարմա գարբշըզ սէօզլերինտէն՝ կէօրմիշ օլտրդը ճէնտէ պլըզը

Ճէնտէ պայդա պիր եօլա սաբաը. տրպա եօլունա տէվամ իլէ, ալչագ վէ գարուսը պէրգ պիր խանէէնին էօնիւնտէ տուրու վէրտի։

Գէնէտէթթա հէման արպատան էնտի։

Զօճուզու պու էվտէ իտի։

Գէնէտէթթանընն գալպի չեռտէթլէ չարըմտաղ պայլտրը։ Գարօն Մօզէ տախի արպատան էնտի։

Պիր գալ քէյլիւ գարբոը, էօյլէ միւզեյեէն պիր տրպանընն, Մարթանընն գուլիպէսի էօնիւնտէ տուրմասընտան տօլայը մէրգա տիւչիւրլեր։ Դարիյէլերտէ պու միսիլլու վուգուաթ, էքսէրիյա պիր Թազմ զանիյաթ վէ Թախմինաթը վէ կիւֆթ ու կիյը մուճիպ օլուր։

Գրիչարընն հէմշիրէսի օլուպ, սիրիյէ հէր քէտի երլան կիպի սօպմագտա տլըզմըշ օլտուղընտան, քիմսէնին քէնտիսինէն հազզ իթմէտիյի կիպի, գարտաշը Գրիչար տախի երեգիւնիւ կէօրմէք իսթէմէզ իտի։

Հէր հալտէ Գրիչար եօլէ պիր զըյտֆէթտէ պուլունմագտա իտի քի, հէմշիրէսի պիլէ Թանըյամամըշ իտի։

Գէնէտէթա հէման գօչտու էվվէ կիրտի։ Իչէրի կերէր կիրմէզ զալպինի պիր ըզարրտպ իսթիլա էյլէտի։

Վագրա խանէէնին իչէրիսի զարիպ պիր հալտէ իտի։

Զօճուզուն պօշ պէչիրի օտանընն պիր քէօչէսինէ սիրիլմիշ տուրմագտա իտի։

Պիր Թազմ չօճուգ չամաշըրլարը վէ սարկիլարը՝ տարմատաղընընդ եերլերէ տարըլմըշ գալմըշ իտի։

Օտանընն բէնճէրելերի աչըգ իտի վէ ֆագաթ էճգա գօզուսու օտայը իսթիլա իթմիշ իտի։

Տէմիրտէն իքի չամանընն պիրիսի եարըյա գատար եանմըշ սէօնմիշ, վէ տիկերի տէ, ունուտուտմուշ պրագրլմըշ օլմաղլա, էյտն եանմագտա իտի։

Գէնէտէթա ֆէվգէլատտ ազիմ պիր խելէճան իլէ պէչիյէ տօղրու սէյրթտի իտէ տէ, տաղպինտէ տէլի կիպի գօլարընը աչըգ կերի կերի չէքիլի։

Գաշ չիրթէսինին իւսթինտէ տուրան սիյահ պիր խաչը կէօրիւնճէ, Գէնէտէթա զանկըր զանկըր թիթրէմէյէ պայլտրը։ Տիյէրի քիլիսէնտի։ Սօուգ սօուգ թէլլեր սէօքմէյէ պայլտրը։ Դարունընն էօնիւնտէ գալմըշ օլան Գարօն Մօզէ տախի մէրգումէնին հալիի կէօրիւնճէ, թիթրէմէյէ պայլտրը։

Գրիչարընն գարմա գարբշըզ սէօզլերինտէն՝ կէօրմիշ օլտրդը ճէնտէ պլըզը

Գէնէտէթա պիր միւտատեթիք պէչիյէ վէ պէչիքէն չամանա վէ չամանատան խայա նագարընը կէզտրրիքէն օսնրա, Գարանա տօղրու կիսթիպ մէյուտանէ պիր սէատ իլէ.—Էօյմիշ տէյի՞ մի, սէն պիլիր իտին . . . պէնսիգ, վայիտէրիգ էօյմիշ. վա՞հ պիշրէ մատատմամ, վա՞հ . . . նէ՞ գապահաթ իյէմիշիմ քի, պու գատար աղրր ճէգալարա միւսթանագգ օլուշորում. նէ՞ լանէիլի մախլուգ ըմըշըմ . . . —տիյէրէք եավրուլարընը ղայպ իթմիշ օլան պիր ճանավար կիսի, հէր թարաֆա գօյուպ, գարուլարը աչար, պաղչէյէ սէյիրթտի, վէ Գրիչարընն զըզգարտաչը Մէլանի կէօզիւնէ իրիյմէսիյէ.—Էվլատրընն նէրէտէ օլտուղընը սէն պիլիրսին. սէօյլէ, նէ՞րէտէ տիր.—տէյու եիւզիւնէ հայգրրտը։

Մէլանի իսէ ֆիւթուրրդ պիր Թավր իլէ.—Նէրէտէ օլտագ, մէզարիսթանատա տրր. կիմէտի իսէ տէ եօլտա տրր. կիտիյոր.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Գէնէտէթա գալպինէ հանչէր սարլանմըշ կիպի սալանարտագ, նիհայէթ Թաղէթ վէ մէճալի թիւքէնիպ, չայրրըն իւզերինէ եզգըլը վէրտի։

29.

Գարն Մօզէնին արապատը սիւրթթը քեամիլ իլէ տէրթա ֆիրար իտիպ միճարէգաթ իթտի։ Թէքերէ քէրտէն տաէթա տթէչ չըգմագտա իտի։

Արապա միճարէգաթ իթթիքաէն օսնրա, սիւտանա ճէնտէտէն տավէթ իթթիքտէ, մատանրն իւ.թինտէ պիր մէքթուպ պուլուտու։

Սիւտանա օղուսայը պիր էյի պիլմէտիյինտէն, մէքթուպը օղութմագ իւզրէ քէօյիւն բարաղընա միւրաճաաթ իթտի։ Բարաղ սիւտանայը չօղտան պէրու Թանըմագտա իտի։

Բարաղ մէքթուպը օղուարգան օսնրա,

—Մարթա, սէնին տէ իսթիրահաթ իտէճէք վագթըն տրր, քէմալը սատագթլա գայրրմըշ օլարդընն չօճուգ տայէսինտէ չիմտի բարա ահիպի օլույորսըն։

Ֆիլիագիգա մէքթուպընն միհնատերինճաթը չունատա իպարէթ իտի։

(Տեվամ

ոանքի թա իթթիսալինտէ պուլընմագտա իտի։

Մէրգուման իքի տէլիգանլր՝ սալը սապահրսը օթէյճէ օյան հիսապլարընը տախի թէսվիյէ իթմէքսիգին կկոլիճէ սիվիչվիչէր տիր։ Գունլար գայէթ թէմիզ կիլինմիշ օյուպ, եայլարը տախի 20տէն գիյատէ թախմին օյունմամագտա իտիր։ Սարդէյէրին պուլնար օյարզրնա բոիսճէ չիպպէտ գայմատարզրնտան, մէրգումանըն էչքեալի հագգընտա հէր թարգիա մայիմաթ վէրիլմիշ տիր։

Մայիմաթը ախիրէյէ կէօրէ, մէրգուման իքի չախստան պիրիսի՝ պու քէրրէ Պէյճիգատա թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։ Գունընը իսմի Շէնօթ օյուպ, Բարիգտէ ատղմուշ, վէ Նոր էյայէթինտէ իգամէթէ մէմուր Ֆորանտա օրտուսը ֆիրարիյէրինտէն իմիշ։ Մէրգում՝ իշպու սրգաթը գաթիէն ինքտար իթմիշ իսէ տէ, օթէ՝ սահիպի իյէ միվճէնէէ իտիլտիքտէ մէրգումը թանըմըշ տրը։ Շէնօթըն հէյլպէսինտէն գուհուր իտէն պիր ֆօթօկրաֆ՝ օթէյճիյէ կէօսթէրիտիքտէ, պու ըէսմին՝ սարիգին տիկէր արգատայր ժօրժ Տիրան օյուղրնը սէօյլէմիշ տիր։ Գու իքի խրբսրզլար՝ օթէյլրտէ տայմա խրբսրզլգլար իթմէքլէ չէօհրէթ գագանմըշլար իտիշ։

ԹԻՎԱՅԻՀԱԹ

Հալէպ վիլայէթինտէ Այնթապ գազասը գայմագամլըղը՝ Զէյթունլի գայմագամը սապգգ սատա. Թէվֆիգ պէյ.

Գասթամունի վիլայէթինտէ Թաչ ֆէօրրիս գազասը գայմագամլըղը՝ մինուԹէխապիյնէն Տէալ-Ադաճ սանճաղը թահրիրթա միտիրի ըրֆ. Ճէմալ պէյ.

Կէյսիզէ նահիյէլիի՝ Սամսոն նահիյէ սապգ ֆազ. Սաատէտտին էֆ.յէ.

Այդըն վիլայէթինտէ Քէրասուս գազասը նահիյէսի՝ Ագհիսար նահիյէ սապգ Հիւսէյին Քեամիլ էֆ.յէ.

Ատանա վիլայէթինտէ Մօթ գազասը նահիյէսի՝ Լարտգ նահիյէ եսպագ Համուլլահ էֆ.յէ.

Էզրում վիլայէթինտէ Գարա Քիլիսէ գազասը նահիյէսի՝ Սէրթ նահիյէ սապգ Սիւլէյման էֆ.յէ.

Թրապիզոն վիլայէթինտէ Կէօրէլիա գազասը նահիյէսի՝ Կէվշ նահիյէ սապգ Մուսթաֆէր Բէյզի էֆ.յէ.

Ճէզայիր Գահրը Սէֆիա վիլայէթինտէ Սիկրի գազասը նահիյէսի՝ Համիտիյէ նահիյէ սապգ Մուսա Քեազիմ էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մուամիլէյիսէնին եմրը Թահսիլքէրի ալէյհնտա գրլընմըշ տրը։

* *

Մէյսէ

Թէքիրտաղրնտա մուգիմ կէմիլէրի գասապալը Թարալամա ուսթայա իսմալ էյէմիշ օյուղր եարմա այագտան տօրայր կիւմիշ Սէնայի միտալեասը ինայէթ վէ ինան պույրուլմըշ տրը։

ՐԷՄՄԻ

Սայէի գուարէթվայէի հագրէթը թիլեթերէնահտէ խիտամէնտիկեար, Գօնեա, Էնգարէ, Մուսուլ, Հալէպ, Սիվաս, Թրապիզոն, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Տիյարպէքիր, Գիթլիս, Էրզրում վէ Վան վիլայէթերինտէ տախի իւմն ու ասայիշ պէրքէմայ օյուղը մագամը՝ ճէկիլը Սասարէթուզմայա վարիտ օյան ֆի 13 յուպարի սէնէ 311 Թարիխլի Թէկէրքիֆնամէյէրտէն միւսթէսան օյմուշ տրը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻՍԻ ՎԷ ԳՕՂԷՐՈՒ

Փեար. 14/26ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն իսքենտերիյէ միվարէտաթընա գարը՝ Մէճիտը Սրհհիյէ գարարյլա 5 կիւնլիք գարանթինա վագ օյունտրը կիպի, Մրսրրն Գահրը Սէֆիտ սէվահիլի միվարէտաթը 48 սաաթլըգ գարանթինայա թապի թուրուլաճագ, վէ պու սրրատա եօյճրլարրն էչեալրը թիւթսիւլենէճէք, վէ գարանթինա պէքյէտիքլերի իմանատա հագլարրնտա մուայլենէի թրպիյէ իճրա օյունաճագ տրը։

Հիճազա կիթմէք իւզրէ Դրմրզրը տէնիզտէն կէլէնլեր՝ էպուս Սուուտ թէհաֆիզխանէսինտէ 10 կիւն գարանթինա պէքյէյէճէքլեր, վէ իսքենտերիյէտէն մասատա, Մրսրը սէվահիրինտէն կէլէնլեր՝ սրհհիյէ թապիպի պուլընան իլք լիմանտա մուայլենէտէն կէյհիրիյէճէքլեր տիր։

ՍԻԿԱՌԻ ԹՈՒՂԹԸ ԵՒ ԳՕՆԵԱԳ

Խասքէօյի Գալֆեան Ուրբանոցի մայր Երանուհի Յովհաննէսեան, խմբագրութեան ուղղած մասնաւոր գրով մը՝ զոր հրատարակեցինք քանի մը շաբաթ առաջ, հասարակութեան կը ծանուցանէր թէ՝ ինպատա Ուրբանոցին հրապարակ հանուած գօնեակէ մը մինչեւ յունվար ամիսը 1850 ղր. գոյացած է։

Այդ զեկուցումը կրկին տեսակէտներով գնահատելի է. նախ՝ որովհետեւ ազգին բարեգործական կարեւոր հատատութեան մը հաստիի նոր ազբիւր մը կը բացուի, եւ երկրորդ՝ որ մեր ազգէն անհատ մը նախաձեռնութիւն կատանէ այնպիսի գործի մը մէջ, որ մինչեւ հիմայ օտար եւ մասնաւորապէս Ցոյն վաճառականաց մենաշնորհը եղած էր։

Այսպիսի առիթ մը ներկայացած առեն, ոգելից ըմպելեաց գործածութեան օգտակարութիւնը չատագովելու դիտաւորութիւնը չունենալով, մասնաւորապէս որ կէսը ընթերցողաց ուշադրութեան կուզենք յանձնել թէ՝ քանի որ ալքոլի բաղադրութիւն եղող մը խմելիք ներու գործածութիւնը բացարձակապէս արգիլել կարելի չէ եղած, նոյն իսկ այն երկիրներու մէջ՝ որ մասնաւոր ընկերակցութիւններ կազմուած են ոգելից ըմպելեաց գործածութեան դէմ դնելու համար, գոնէ այնպիսի միջոցներ ձեռք առնուելու են որ տեղական ճարտարագործութիւնը օգտուի այս առեւտուրէն եւ այս երկրին ժողովրդեան զրպանէն ելած ստակը, դարձեալ այս երկրին ժողովրդեան մէկ մասին ապրուստ հայթայելու միջոց մը ըլլայ։

Բաւական թուով գործեր կան մեր մէջ, որոնք եթէ մինչեւ հիմայ չանգործուէին, մեծ չանուս աղբիւրներ կրնային ըլլալ, ասոնցմէ մէկը՝ սիկառի թուղթի եւ միւսը գօնեագի առեւտուրը կը կազմէ։ Հայ մը ձեռներիցութիւն ունենալու, այս գործոց մէջ եւ երկուքէն ալ մէկ մէկ մաս յատկացուց մեր երկրագլխաւոր բարեգործութեան հատատութեանց։

Այս անուղղակի նպաստները մեծ բան չեն ժողովրդական վրայ, բայց պէտք է խոստովանիլ թէ՝ ակնարկուած երկու հատատութեանց պիտաէին մէջ կրնան բաց մը գոցել, մանաւանդ ներկայիս մէջ, երբ հետզհետէ նպաստներն կը պակսին եւ ընդհանրապէս պէտքերը կը չատանան։

Հիւանդանոց մը որ իր մէջ 920ի չափ պատսպարեալներ ունի, եւ Ուրբանոց մը՝ որ 30-40 որբուհիներու բոլոր պէտքերը կը հոգայ, չատ դիւրին միջոցներով չը մատակարարուիր, ուստի՝ անոնք որ ուղղակի նպաստներ տալու վիճակին մէջ չեն, գոնէ փոյթ ունենալու են որ, երբ առիթը ներկայանայ, անուղղակի միջոցներով միեւնոյն նպատակներուն դիմեն։ Զուտ ալքոլի բաղադրութիւն եղող խելմը Ցունական գօնեագներ հրապարակը ղղղած են այսօր։ Ուրբանոցի «Նեկտար» անուն գօնեակը իր անժխտելի առաւելութիւն ունի ասոնց վրայ, բացի այն առաւելութենէն զորմէ ակնարկեցինք քիչ մը վերը։

Երբ մէկ կողմէ զմգոհութիւն կը յայտնուի որ մեր բարեգործական հատատութեանց նպաստելու միջոցները կը պակսին, մեզի համար խղճի պարտք կը սեպենք, թէ Պոլսոյ եւ թէ գաւառաց Հայ ժողովրդեան ուշադրութեան յանձնել սա կէտը որ Հիւանդանոցի թուղթը եւ Ո բանոցի գօնեակը իրենց նմաններէն նախապատուութիւն ստանալու ամէն իրաւունք ունին։

* * *

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

Յանիմարգա գարբլարը զարիպ չեյլեր իճրա իթմէք խուսուսընտա նէ Ամէրիգալրլարտան վէ նէ տէ ինկիլիզէրտէն կէրի գայմամագտա տրբլար։

Պու տէֆա կազէթալարտա օգուտրղնա կէօրէ, Յանիմարգա գատարնարը՝ եալընրզ գատրնլարա մախսուս օյմագ իւզրէ պիր թէսթրօ թէէսիս վէ քիչատ իթմիշլեր տրը։

Պու թէսթրօտա կէրէք ագթէօրլիք վէ կէրէք ագթրիսլիք բոլարընտան քեաֆֆէսինի գատրնլարիգֆա իթմէքտէ, վէ եալընրզ գատրնլար թարաֆընտան թէէլիֆ իտիլէն էսերլեր օյնանմագտա տրը։

Թէսթրօ մէմուրլարընն քեաֆֆէսի գատրն օյուղը կիպի, մուզիգաճարլարընն տա քեաֆֆէսի գատրն վէ գըղլարտան ինթիխապ օյնմըշ իմիշ։

Յանիմարգալը են մէշհուր մուհարիբէրէրտէն օյան Մարկէրիթ Թէրսէն պու եէնի թէսթրօ իչին ախիրէն պիր գօմէտա թէրթիպ վէ իքմալ էյլէտիկի կիպի, Էմմա Քէյֆա նամընտա տիկէր պիր մուհարիբէ տախի պիր պալէթ թերթիպ էյլէմիշ տիր։

——

Էօմրլերինի տախմի պիր ըահաթսըզրգ վէ հէյլեճան իչինտէ կէչիրմէքլէ պէրապէր, հայթարընը տա պիր տէրէճէյէ գատար թէհլիքէ իչինտէ կէչիրէնլեր վար իսէ՝ օնլար տա Գրուբ ֆապրիգալարը ճիվարընտա սաքին պուլընան էսէն չէհրի եհալիսի տիր։ Մեգքիր ֆապրիգալարտա հէման հեր կիւն պիր գաչ տէֆա Թօք թէճրիպէսի իճրա իտիմէքտէ օյարզրնտան, Էսէն չէհրինտէքի խանէլերին էքսերիսի պու չէտիտ վէ միւտհիշ սարսընթարլարա գարյը գօյամատրգլարընան, տուվարլարը չթիամրշ տրը։

Ախիրէն իճրա իտիլէն պիր թէճրիպէ էսնասընտա, էն պէօյիւք թօրլարտան պիրի ատբրմրշ օյտուղընտան, թէճրիպէ մահալինէ եագրը պուլընան պիր մահալէ իչինտէքի եվլերտէն քեաֆֆէսինին բէնչէրէ վէ գաբուարը գրրրլրպ բարչալանմրշ, վէ հէյէ պիր խանէնին բէնչէրէլերինտէ պէհերի իչէր պուչուգ չիլին գրյմէթինտէքի գրիսթալ ճամլարընն քեաֆֆէսի բարչա բարչա օյտուղընտան, պէօյիւք վէ բէք չօգ խասարաթ վուգու պուլմրշ տրը։

Էկէր մեգքիւր չէհր էհալիսինէն հէման քեաֆֆէսի Գրուբ ֆապրիգալարը ամէլէ վէ մէմուրլարընտան օյմամրշ օյսա իտիլէր, պիթթապի պու միւտհիշ սարսընթրլար իչինտէ հայաթլարընը տա թէհլիքէտէ պըրագմագլար իտի։

——

Պիր սէնէ զարֆընտա պէհեր չախ թարաֆընտան եալընրզ էլպիսէ մեսարիֆի օյարագ սարֆ իտիլէն բարանրն՝ իգլիմին թէպէտտիւլինէ կէօրէ թէպէտտիւլ իտէճէկի թապիի տիր։ Ախիրէն նէյր օյունան սթաթիսթիգլէրտէն պիրինտէ կէօրիւտիկի իւզրէ, պու եօյտա եարբլան ումուսի պիր թախմինէ կէօրէ, չօճուգլարրն էլպիսէ մէսարիֆի տախի տախիրը հիսապ իտիլէճէք օյուր իսէ, ինկիլթերատա պէհեր չախսընն պիր սէնէ զարֆընտաքի էլպիսէ մէսարիֆի 3 ինկ. լիրասընա պալիզ օյուպ, Ֆրանսատա 1 ինկ. լիրասը վէ 10 շիլինէ, Ալէմանիա վէ Աւսթրիատա իսէ եալընրզ 1 լիրայա պալիզ օրմագտա իմիշ։

Ֆագաթ Հինտիսթանտա վիճուտը էլպիսէ իլէ էօրթմէկէ բէք տէ լիւգում օյմատրզընտան, պէհեր չախսընն սէնէվի էլպիսէ մէսարիֆի անճագ 3 ղրշ. պալիզ օյմագտա իմիշ։

——

Ինկիլթերա չըմէնարֆէլերէրինտէ մաքինիսթլիք վէ ամէչհիլիք իթմէքտէ օյանլար՝ հէման կէճէ կիւնտիւգ սէյյար հալինտէ պուլրնմագտա տրբլար։ Ախիրէն իտիլէն պիր թախմինէ կէօրէ, պու օրնրֆ էրպապը սէնայինէն պիր սէնէ զարֆընտա թրէնկէր իլէ գամ իթտիքլերի մէսաֆէ՝ 30.000 իլէ 50.000 մէլ արասընտա իմիշ։

Պիսիրն Ինկիլթերա տախիլինտէքի մաքինիսթլէրին ատտի տէ 20.000տէն գիյատէ օյուղը՝ ասն տէֆա իճրա իտիլէն թահրիրը նուֆուս էսնասընտա անյալրմրշ տրը։

——

Զիգակօ սերկիսի էսնասընտա, ղայէթ քիչիւք պիր պուխար մաքինասըյլա հարէքէթ իտէր պիր հէյքէլ եաբբրմրշ օյմաղլա, սէրկիյի գէյարէթ իտէնլեր պու սէյեար հէյքէլի հայրէթվէլ կէօրմիւշ իտիլեր։

Պու տէֆատա Միւճթէմէմի Ամերիգանըն Թիւնավանտա չէհրինտէ, եալընրզ էլէքթրիգ գուվվէթիյէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ պիր հէյքէլ տատա իճատ իտիլմիշ տիր։

Պու հէյքէլ՝ տէրուենտէ պուլընան պիր էլէքթրիգ պաթարէասընն հասրլ էյլէտիկի գուվվէթիյէ հարէքէթ իթմէքտէ, վէ չէհրը մէգքիւրըն վասի մէյտանլարընտա տօրայմագտա տրը։

Ամերիգալրլար հէր տիւրլու իյճատլարը պիր մագսէտ մէպնի իսթիրա իթմէքտէ օյտուգլարընտան, պու հէյքէլտէ եալընրզ չուրատա պուրատա կէգտիրէրէք խալգը էյլէնտիրմէք մագսէտիյէ իմալ իտիլիպ, իլանճրլրզա պիր պայգա ըէնկ վէրմէք իչիւն եարբրմրշ տրը։

Հէյքէլին էօնիւնէ արգասընա, վէհէասրլ հէր թարաֆընա տիւրլու տիւրլու ըէնկլի իլան քեաղրտարը եարբյարբրբրպ, հէր քէսին պու իլանլար իւզէրինէ պու սուրէթտէ նագարը տրգգաթլարընը ճէպպ էյլէմէքտէ իմիշլեր։

«Էլէքթրիքլի ատամ» նամը վերիէն պու հէյքէլին՝ սօգագա իւզ տէֆա օյարագ չրգարբլտրզը կիւն հեր քէս էթրաֆընտա թօրանտրզընտան, օ տերէճէլերտէ պէօյիւք գալապալրգ հասրլ օյմուշ քի, կէչիպ տեսնմէք գապիլ օյմատրզընտան, նիհայէթ բոլիս մարիֆէթիյէ էհալի տաղրմագա մէճապուր օյմուշ տրը։

——

Ախիրէն նէյր օլընան ֆէնէր ըիսալէլերէն պիրինտէ իթթիրանընն ճէնուպ սահիլինտէ պիր պալրգճընը չէքտիկի ադտա բէնպէ ըէնկլի վէ գայէթ չէֆֆաֆ (թափանցիկ) պիր չիֆթ պալրգ գուհուր իթտիկի, վէ պունլարրն մուխթէլիֆ պալրգլարտան հանկը նէվ տախիլինտէ պուլընտրզը անյալրմագ իչինն Բօմայա կէօնտերիլտիկի խապէր վերիլիյօր։

——

Տիւնեատա մէտէնիյէթին թէրագգըսյա, էսպապը վահչէթ վէ ճէհալէթտէն օյան պիր թագմ սուի ախլէագ վէ ատէթլերին մահվ ու գալ օյաճաղը գանն օլընմագտա իսէ տէ, պագը եերլերտէ պու կիպպի ֆէնալրգլարը կիւնտէն կիւնէ արթարզը՝ ամիտքի իսպարթատան անյալրլրլյօր։

Ինկիլգ թիւճճարլարընտան պիրիսի՝ ախիրէն Գահրը Մուհիթը Բէպիր ճէգարը միւճթէմիասընտան մատատա օյան Սալօմոն ատալարընտան Մալանիա ատասընա միվասէլէթլէ, օրատան Ալսթրալիանը Սիտնէյ չէհրինտէ մուգիմ տօսթլարընտան պիրիսինէ մերտիմ խօրլրգ (ատամ եէմէք) հագգընտա եագալրզը պիր մէքթուպատա տէմիշ տիր քի։

Սեատամլրգ պու թարաֆլարտա կիւնտէն կիւնէ էքսիլէճէկինէ պիրլքիս արթմագտա տրը։ 10 սէնէ մուգատտէմ պուրալարա կէլտիկիմ զէման, ինսան եէմէք իչիւն խալգտա կէօրաճկիմ իչթիհա՝ չիմտի տահա գիյատէ արթմըշ տրը։ Պիգիմ էվրօբատա իյլ ու իչրէթ էանասընտա քէմալը զէվգ ու իչթիհա իլէ սէվտիկիմիզ էթիւերտէն պահս իթտիկիմիզ կիպի, եերլիւէր տէ ինսան էթինի ամի թարզտա սէվմէքտէ տիրլեր։»

ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻԻԹԻՆ ՐԷՃԻՍԻ

Իլան.

Մէմալիքը Օսմանիէ միւշթերէք իւմէնֆատա Թիւթիւն Բէժիսի իտարէի ումումիյէսի՝ էքսթրա-էքսթրա, վէ էքսթրա նէվմնտէքի հազրը սիկարալար ֆիյաթընտա օյմագ իւզրէ պու քերրէ ալա վէ ալա թապիր օլընան էսկի իսրաճաթ սիկարալարը չէջլ ու սուրէթինտէ վէ էնֆ- ու նէֆէլ նամընտա ալա ճինս եէնի հազրը սիկարալար սաթմագա պայլմրշ օլարզընը, վէ պու նէվուսուլ հազրը սիկարալարն՝ իրի, օրթա վէ ատէթա օլարագ իւչ պոյ օլարզլարընը, վէ իրի պոյա օյան հազրը սիկարալարրն Մարը ուսուլինտէ եուվարլագ վէ եախսա եասը օլարզընը, վէ մէզքիւր եէնի հազրը սիկարալարրն խուսուսի չիպպէլերտէ (պիւրօ տէ սբէսիալիթէ), վէ Ռամազան այընա Մուհթան Պայագիտ տէրասընտա պուլընարզընը, վէ Թիւթիւնճիլերին՝ պու նէվ սիկարալարը տտի տէրարատան սաղ ու թէտարիք իտէպիլէճէքլերինի էհալիյէ իլան իթմէքլէ քեասը Ֆախր էյլէր։

Տէրսաատէթ 12/24 փեար. 1896

ԷՍԱՆԱՆ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Բերայի կիրակնօրեայ առեւտրական վարժարանի եառամեայ քննութիւնը պիտի կատարուի առաջիկայ կիրակի, ժամը 5ին։

Պայման ունեցող կամ անպայման հաշուակալք որք կը փափաքին վարեցեալ վկայական ունենալ, կրնան մեր երեք ամսոյ կիրակնօրեայ դասերուն հետեւելով քննութենէ անցնիլ եւ ստանալ վկայական։

Հայ. Թուրք. Ֆրանս. Անգլ. լեզուաց եւ առեւտրական Թղթակցութեանց համար ուսանողներ կ'ընդունուին։

Դիմել կիրակի օր Էսանան Վարժարան Բերա։

4—3 Ց-ԼԷ Բ-ԷԲԵՐԱՆ

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
ԳԱԼԱԹԻԱ
32. Վոյվոտա փողոց. 32
Օսմանեան Պանգային դէմ
Ընդէ ադրանի. ադէ էլեր
Զանխասը Ե Վերջին էյներ
Գնուած ապրանքները մինչեւ տուն առանց ծախքի կը ղրկուին։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 գեկտ. 1885

Մ. Սգոթ վէ Մ. Գոճա,

Աչխարը բնամկրեմ հասեպվիլէ սիզին քիրեճ վէ սատա էրգոֆսիթիլի Մարնա պարգ եապրը թէեճրիպէ իթմէկէ վէսիլիյա օյանմագատա խեմ տէ, սաբր սաթբպա թարաֆընտան վարը օյան թէեճրիպելէրտէն վէ քեպա պիրիմ խամ-թախանէլերիմիզատ պարը սաթբպայա իճրա իթտիրիկիմ թէեճրիպելէրտէն սպասպրպրնտա կէօրէ, սիզին մեզքիւր թէեթիխիմիզ խասիմ-լար թարաֆընտան գօլայլըգլա պլընմագատա վէ պիր խայը գէմանատա պէրու ֆենը թրպղրն ելպու թերթիսպէ կէօրմիշ օյասը պիճիմէ մուհասսեսամ թեեէյյիսի իթմէքտէ տիր։

Սէր թարպէզը հազրէթը շեհրիյարի

ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇՇ

)(5)(

ՈՐՍՈՐԴԻ ՄԸ ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐԸ

Հէդի՝ Թ-ըէ-մէն
Թորկենեվ. Ե. Գեորգեան

—Զարգացպանը ի հարկէ չատ հաւնած է անոր, որ փրկանքով ազատած է։

—Զիյտեմ, բայց կարդալ գրել գիտէ, և չատ պիտանի բան մըն է իրենց արհեստին մէջ։

—Շատո՞նց է որ զիրենք կը ճանչնան։

—Այո՛, անոնց տէրերուն տունը, որսերս կը ծախէի, Բէթրուքայի ծառայութեան օրով...Որքա՜ն արգահատելի էր այս դժբաղդ կինը, միյտ հիւանդ կը գտնէի զինքը։

Լուութենէ մը ետքը վերսկսաւ մէմոլան։

—Լաւ գաղտորսութիւն մը պիտի ընենք հինգ վեց ժամուան մէջ, ուրեմն հիմայ քիչ մը քնանք։ Վարի բաղերու խումբ մը անցաւ մեր քովէն, և մենէ երեսուն քայլափ հեռու գտնուած գետին վրայ գընոց թռչիլ։

Գիշերը մութ ու ցուրտ էր։

Անտառին մէջ սոխակը իր դիւթիչ գեղգեղանքներուն գանձերը կը սփռէր։

Մենք խոտին մէջ թաղուեցանք, և չատ չանցած արդէն խորին քունով մը կը քնանայինք։

Բ.

ՊԻՐՈՒԻ

Որսէ կը վերադառնայի, մինակս գրչէլով։ Ցուն հասնելու համար, դեռ ուրթը վերստ տեղ ունէի։

Աղուոր ճայիկս համահաւասար և արագ քալուածքով մը կարծես կը չափէր փոշիից ուղին, և ականջները տնկելով մերթ ընդ մերթ խըղդուկ խրխնջիւն մը կարձակէր։ Շուներս մէկուկէս քայլաչափ հեռուէն ետեւէս կուգար։

Փոթորիկ մը կը կուտակուէր օդին մէջ։

Առջեւս մանիշակագոյն մշուշ մը կը ծանրանար, և կամաց կամաց անտառին վերեւ կը բարձրանար, սեւ ու թուխ ամպեր դէպի իմ կողմը կարշաւէին, ուռենիներու տերեւները կը դողային խոր ու ահաւոր խլրտուքով մը։ Մինչեւ ցարդ տրրող տաքութիւնը, մէկէն ի մէկ սառնագին և խածնող ցրտութեան մը փոխուեցաւ։ Զիս ալտանակեցի, հեղեղատը իջայ, անոր փոյտ չը յատակը կորեցի անցայ, և քանի մը վայրկեան ետքը անտառը մըտայ։ Բռնած ճամբաս երթալով կ'օձապտուտկէր, լայն ու թանձր կաղնիներու մէջ, ուր խոր մթութիւն մը կը տիրապետէր, առանց ճամբաս գիտնալու կերթայի։

Ամէն վայրկեան կառքս կը բաղխէր վարակոտ թմբիներու և դաբաւոր կաղնիներու, և երբեմն ալ կը խրէր թէլկայներու բորած անուահետքերուն մէջ։ Ձիս կսկսէր սոսկալ։

Սաստիկ հով մը եկաւ, և յանդարից խորասուզուեցաւ անտառին մէջ։ Անձրեւը յորդահոս կերպով տեղաց, ստիպուեցայ յամր յամր ընթանալ, և ձիս տգմի մէջ թաղուածալ չէր կրնար յառաջանալ։

Վերջապէս ծառի մը տակ ապաստանեցայ։

Բոլորովին կծկուած և երեսս ծածկած անհամբերութեամբ ուռականերն անցնելուն կսպասէի։ Փայլակի մը յոգուեղով ճամբուն վրայ մարդ մը ընդնշմարեցի որ դէպի ինձի կուգար դրչէրիս մօտ։

—Ո՞վ ես դուն, հարցուց ինձի հնչուն ձայն մը։

—Եւ դո՞ւն։

—Անտառապահը։

Երբ անունս ըսի անոր.

—Ո՜հ գիտեմ, ըսաւ, տուն կերթաք։

—Բայց փոթորիկը կիմանա՞ս։

—Խիստ ահռելի է, պատասխանեց ինձ ձայնը։

Նոյն պահուն գունատ փայլակ մը լուսաւորեց խօսակիցս, զոր ոլորակի կրցի տեսնել, փայլակին յաջորդեց անմիջապէս որոտումը և անձրեւը աւելի սաստկացաւ։

—Շատ պիտի քշէ այս անձրեւը, ըսաւ անտառապահը։

—Ի՞նչ ընեմ։

—Կուգես խպաս տանիմ քեզի, ըսաւ խիստ կերպով։

—Յօժարակամ կընդունիմ։

—Նստէ՛ գառքերիդ։

Անտառապահը ճայիկս մօտեցաւ, բռնեց անոր սանձէն և հանեց մեզի անուահետքին մէջէն ուր կեցած էինք։

Կառքին մէջ ադէկ մը բարձին կոխնած էի, որ միյտ կը ցնցուէր, փոթորկին ձեռքը խաղալիք դարձած նաւակի մը նման։ Ձին ամէն վայրկեան կը սահէր, կարծես պիտի տապալէր։ Պիրուք կաշտանակեր, կը մտրակէր զայն մերթ աջ մերթ ձախ կողմը։

—Ուր գնա՞նք։

—Անտառապահը։

Երբ անունս ըսի անոր.

—Ո՜հ գիտեմ, ըսաւ, տուն կերթաք։

—Բայց փոթորիկը կիմանա՞ս։

—Խիստ ահռելի է, պատասխանեց ինձ ձայնը։

Նոյն պահուն գունատ փայլակ մը լուսաւորեց խօսակիցս, զոր ոլորակի կրցի տեսնել, փայլակին յաջորդեց անմիջապէս որոտումը և անձրեւը աւելի սաստկացաւ։

—Շատ պիտի քշէ այս անձրեւը, ըսաւ անտառապահը։

—Ի՞նչ ընեմ։

—Կուգես խպաս տանիմ քեզի, ըսաւ խիստ կերպով։

—Յօժարակամ կընդունիմ։

—Նստէ՛ գառքերիդ։

Անտառապահը ճայիկս մօտեցաւ, բռնեց անոր սանձէն և հանեց մեզի անուահետքին մէջէն ուր կեցած էինք։

Կառքին մէջ ադէկ մը բարձին կոխնած էի, որ միյտ կը ցնցուէր, փոթորկին ձեռքը խաղալիք դարձած նաւակի մը նման։ Ձին ամէն վայրկեան կը սահէր, կարծես պիտի տապալէր։ Պիրուք կաշտանակեր, կը մտրակէր զայն մերթ աջ մերթ ձախ կողմը։

Մութին մէջէն ուրուականի մը նման կերթար, և անտառ մը կրտրել անցնելէ ետքը մեզի խրճիթի մը առջեւ կանգնեցուց։

—Եկանք, տեր իմ, ըսաւ ինձի։

Քաղաքային դուռը ճնշեց իր ծրխնիներուն վրայ, և անմիջապէս շուները սկսան հաչել բակին մէջ։ Աչուներս վեր առի և փայլակին լոզիւնովը որոշեցի փոքրիկ լաւ մը դալարներով չրջապատուած վայրի մը մէջտեղ։

Անտառապահը ձիս պահին կապեց և սկսաւ դուռը զարնել։ Նեղ պատուհանէ մը տկար լոյս մը դուրս կը սպրդէր։

—Մարդ եկա՛ւ, մարդ եկաւ պոռաց մանկային ձայն մը, երբ անտառապահը դուռը զարկաւ։

Ցետոյ բոպիկ ոտքերու քսուրտուք մը լսեցի, որ եկաւ քայլեց մշակը, և տասներկու տարեկան պզտիկ աղջիկ մը բացաւ դուռը։

—Լոյսը պարոնին բռնէ, ըսաւ Պիրուք, և ինձի դառնալով, ես ալ երթամ չուտով մը կառքը սայլատունը տեղաւորեմ, ըսելով հեռացաւ։ Մատաղատի աղջիկը աչուները վրաս սեւեռեց, և իրեն ետեւէն երթալու նշան մը ըրաւ։

Անտառապահին խրճիթը ցած սենեակէ մը միայն կը բաղկանար, ծուխով մուխով սեւցած և առանց միջնորմի։ Հին պատռած գգեստ մը կախուած էր պատէն, աթոռակի մը վրայ դրուած էր հրացան մը, և երկու քսակ հին քուրջեր։ Լուցէնոյ մը պզտուն լոյսը սենեակին մէջ տրտում տխուր բոց մը կարձակէր։ Հոն սենեկին մէջտեղ օրօրոց մը կախուած էր հաստ փայտի մը ծայրէն։ Փոքրիկ աղջիկը մարեց լապտերը, և նստելով աթոռակի մը վրայ արծարծեց լուցէնոյին բոցը և սկսաւ կամացուկ կամացուկ տատանել օրօրոցը։

Այս ամբողջը ճմլուած սրտով մը կը դիտէի։

Սենեկին մէջ տիրապետող գերեզմանային լռութիւնը կը խանգարուէր քնացող մանկան կարած և տենդոտ շնչառութեամբը։

—Հոս մինա՞կ ես, հարցուցի աղջկանը։

—Մինակ եմ, պատասխանեց, երկչոտօրէն։

—Անտառապահին աղջիկն ես, ասնանկ չէ՞։

—Այո՛, կմկմաց ան։

Մէկէն դուռը բացուեցաւ, և Պիրուք ներս մտաւ, և տեսնելով դեռը դրուած լապտերը. լուցկի մը քսեց և սեղանին վրայ գտնուած աչտանակ մը վառեց։

(Շարունակելի)

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ
ՊԷՕՑԻՒԲ ԷԳՕՆՕՄԻԱ

Գու թող իւէ սապունսզ, քիւլսիզ, քիւլսիզ, սօտասզ, ազ վագի զարքնտա, ազ սու, ազ աթէշ, ազ մէսարիզ վէ ազ զամէթ իւէ պէտազ չամաշըրլար վէ սարը էլպիսէլէր երգանըր։

Մաթպաա հրուշաթը, լիթօկրաֆ թաշլարը, մատէն, կիսիւշ վէ ալթուն թաղըմլարը թէմիզլէր, ճամ, թախթա սիլինիր, մաթպախ պուլաշըգլարը, եաղլը չիրէլէր վէ սարբէ երգանըր։

Թիւրքիանըն հէր մահալի իշիւն ամէնէլիք վէրիւիր։

Արզու իսանլէր՝ ուսմամ թիւրքիանըն «եաղլանզ» ամէնթէսինէ աթիսէքի սարէս իւէ մէքթուպ եազապիւրիւր։

Տէսէ Աղաճանա
Լէսիվ տիւ Ժէնի ամէնթէսի
Lessive du génie, Agent général
36—9 Dédé agadje

ՐԷՍՄԻ ՐԱԲՕՐԹՕ

ՁԷՄԻԷԹԷ Թրպպէնէ Միւլքէկ Թաբաֆքնատան ելթա օլունըպ Տէրսաատէթ «Թիճարէթ Օտասը կաղէթասը»յը Նէշը խիլմէք իւզրէ Թիճարէթ վէ Նպֆեա Նէզարէթը Ճէլիկէսինէ թագամ գըլնրպ ֆի 13 Նիսանը էֆրէնճի թարիխկրէ մէկքիւ կաղէթա իւէ Նէշը օլընան բէսմի բաօրթօնը մէնթաղնտան միւսթէկան օլտուզը իւզրէ, Պալէդ Բաստրնատա միւաքիրամի թիճարէթիկրէ իշլէթիլ ելթմէքտէ պուլընան Նիգօլաքի Մէհէօթի էֆֆնին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար սուրէթը մախսուսէտէ շալանը թամամի պուլընմըշ օրը։

Ֆիլհագիդա 25 մարտ սէնէ 311 թ սրիթիկրէ թանգիմ վէ թագտիմ օլընան մէգքիւ բէսմի բաօրթօտա պասթ ու պէյան օլտուզարդը իւզրէ, մուսիկէյհ Մէհէօթի էֆֆնին իմալ էյլէտիկի գօնեագլար՝ պիր սուրէթը տագիգատա թամէլիլ իսիլիգ, պու կիսի մէշրուպ պարտա մէզմուտկէրի ֆէնէնէ միւլթեգմէ օլան եվաֆի վէ խասայիսը մաթլուպէի համ պուլընպրպէսը թէհշադուզ էթմէշ օրը։

Թահէլիրը սուրէ

Մէգքիւր գօնեագլար՝ ֆի 20 թըշը։ եվվել սէնէ 310 թարիխկրէ Պալը վալէսի Սէրասքէրիսէ տասի սատա։ Յօգթ։ Զէքի բաշա հաղրէթլէրինին թամէրը նէպարէթլէրինէ թամէլիլ օլունը, 3977 բագդատ իլէ մուգագամ օլարագ թագտիմ օլընան բաօրթօտա թէտալի էմրալ վէ իլէլ գրմնտատա իսթիմալի պիր սուրէթը մախսուսէտէ թամէլիսէ օլընմէշ օրը։

Ալիշնէճ Տարէրի Պէլէսիէ իլէ Ալէմանիա վէ Ասէթրա վէ Եուսնան գանսօլոսխանէլէրի քիմէակիրի Մ։ Աբէրի վէ քիմէակիր բրօֆեսէր Մ։ Անկլօ թարաֆընատա վերիէն բաբօրթօնը խիլասասը սրը։

Նոմէրօ 3900

Տէրսաատէթտէ սարի ու իսթիհլաք օլընան գանեագլարը տէֆեիսէ թամէլիլ իսուպ պուլար միյանընատա հագիգաթէն խալիսկէթէրէր վէ նաֆիսկէթէրէր վէ սրբի իւզիմտէն իմալ օլունըպ էսկիմէշ օլմալարընա մէպի բալկան թամպիսէրէրի վէ իշիմէրիսին լէգգէթի հասէպլէր, նիգօլաքի Մէհէօթի էֆֆնին իմալ էյլէտիկի գօնեագլարդն պիր սուրէթը մախսուսէտէ եատ օյունմալարը վէ հագիգաթէն մէզքիւր գօնեագլարդն մամուլաթը Շարգիկէ արսաղնատա միւթեգ պուլընպրպէսինատն, ինչայի մահալլէսյ շէրէֆի մուհիպ օլարգ-լարը պէյան վէ իլան օլունը։

14 հուլ 310

Քիմէակիրը Շեհրլիսրի Տօգթ։ Ղամի էֆ։ թաբաֆքնատան իսթա օլունան բաբօրթօնը խիլասասը սրը։

Նիգօլաքի Մէհէօթի էֆ։ յէ,
իմալ էյլէտիկինդ գօնեագլարը պիր սուրէթը միւգեմմէյէտէ թամէլիլ իսուպ, թէտգիգա վէ թամէլիլաթը քիմէէվիկէնին նէթիյիճէնէ միւսթեհնէտէն գօնեագլարընդն Սուսամ Ճեզրէսինին միաբէթ իւզիսմէնէն միւթեհասուսլ պէյազ շարատատա իմալ խիլալքէրինի, վէ պինաէհալէյհ եզնէր ճէնէթէ խասսէպի խալիս օյմուլա, սրհհէթէ նանի պիր մէշրուպ օյտուզընը վէ թարաֆը ամէրիկանէն էհալիյէ շայանը թամամի պուլընմըշընը պէյանէ միւսարէաթ իսէրիմ։

* *

Մէմլէքէթիմիզին իմալաթընատա օյան իշլուսանքի գօնեագատան հէր եէրսէ սարբլաբզը կիպի, պալէատ կէօրիւլէն թահգիգաթը թրպպիկէյէ նազարէն, մէզքիւր գօնեագընդ էնէնալի գօնեագլարընդն հիմիսինէ ֆարդ օյաբզը թէհշադուզ էթմէշ սրը։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂՐԸՍ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրաը մէրագլիարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընատա չզան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյլէ թէֆրիգ օլընան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղրընը Զավուշօղլու սիկարա քեաղրընէն պու գասար սէնէատէն պէրու մազհար օլուզը բաղալթը ուսմամիյէյէ պինէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատ մագսատիյէ պիր չօգ թագլիսիէրի չըգարըմըշ օլտուզընատա, միւթէրիսիէրի պէօյլէ ֆէնա վէ արհնէթ մուզիրը քեաղրալարտան վըգայէթէն, պէօյլէ թագլիսիէրտէն իհթիրազ վէ թէվազգը իլէ. Զավուշօղլու քեաղրալարընը կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օյանլարընա, պիրթիւն քեաղրալարը իւզէրինտէ միւրէքքէպտիր վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզքիւրէ իւէ պէրպէր, թիւրքէէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եաղլըմըշ օյտուզընատա, վէ «Սթանպալ» իւնվանը քեաղրալարընատա տախի ենէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իւէ պէրպէր իրի սիյահ ալէամէթ պուլունարընընատա, պու ալէամէթը մախսուսէսէրէ տիգգաթ իսիյմէսինի բէճա իսէրիդ։ 78—6

ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Իլան.

Ալֆգր. փետրվարը 27ինճի բէնճէնպէ կիւնընընէն իթիպարէն իլանը ախերէ տէկին խուսուսի պիր հօլնու գաթարը կէճէերի աթիէքի թարիխա մուճիպինճէ Տէրսաատէթ իւէ Մագրիքէօյ արասընատա իհրաթ սէֆէր իսէճէք սրը։

ԱԶԻՄԷԹ

			Մր.	Տէ.
Տէրսաատէթ հար.	եարը	կէճէ	2	
Գումգարու	»	»	2	09
Եէսիգուլէ	»	»	2	18
Մագրիքէօյ միվ.	»	»	2	28

ԱՎՏԷԹ

Մագրիքէօյ հար.	եարը	կէճէ	2	35
Եէսիգուլէ	»	»	2	46
Գումգարու	»	»	2	55
Տէրսաատէթ միվ.	»	»	3	03

Մէզքիւր գաթար՝ 1ինճի վէ 2ինճի մէզգր վակօնարընատ միւրէքքէպ օլանաղընատա, եօլճուլար՝ օթուրմագ իսթէսիքլէրի մահալէ մախսուս օյան պիլէթի համրլ օրմայը սրը։

Սէրպէսթ սուրէթտէ կիտիպ կէլմէկէ մախսուս գարթլար վէ իլմուխապէրէր իւէ, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի վէ ապօնրման պիլէթլէրի իշպու կէճէ սէֆէրինտէ միւթէպէր թուրթուլմայանագ սրը։

Մ։-Դէլէէր

25 փետրվար 1896
Տէրսաատէթ

ՍԱՐԱՖԻՑԷ
ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 փետր.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	109—56
Օսմ. էհամը աչլրը	21—25
» » գաբանը	21—87
» » Սէրի Ա.	5)—50
» » » Բ	37—50
» » » Գ	22 -37
Օթօման 1871	096—25
Ռամանը Գանգասը	14—25
Բուսթա իսթիգրազը	—
Մըսրը սուդ. մութթահրէթ	103 —75
» իմթիյազը	104—
Տարէրի Սանկիէի Մըսրը	103—
Եաուն 5 % 1879	31—
Թուրկիա իսթիգրազը	—
Գուլկար իսթիգրազը	95—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25—37.

Բարիզ 26 փետր.

Ֆրանս. էհ. 3 %. ֆր.	102—75
» » 4½ %.	106—20
Եէնի Սամ. էհամը աչլրը	22—12
» » » գաբանը	22—22
Միսպանիա	
Սէրի Բ.	38—
» Գ.	22—85
Բուսթէրի չըմէնտրֆէրի	122—12
Օսմանը Բէժիսի էհամը	410—
« Գանգասը	605—
Դրէսմի Լիոնէ	785—
Դրէսմի Ֆոնսիէ	—
Գոնթինուար ա՝Էսգոնթ	—
Սիւէյէշ ագիոնը	3290—
Իգիպտիա էհամը	79—15
Մըսրը Ֆոնս. մութթահրէթ	523 -75
Բանքէրթ Թիւրք	—
Գամպիօ 3 այ վասէ	25—23.

Վիէննա 26 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	121—
Բուսթէրի չըմէնտրֆէրի ֆի.	61—
Օսմանը Բէժի ագիոնը	193 —

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էհ. ուս. սիւն ագչ. գրշ.	24—25
» » » էն եուքէք	24—26
» » » էն ազաղը	24—20
Գու սապահ աչլրը գ. ք.	24—22
Թահվիլիաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	59 - 20
» Բ.	37—20
» Գ.	22—10
Բուսթէրի չըմէնտ. ագչմ. գր.	121—
» » էն եուքէք	121 - 50
» » էն ազաղը	119—50
» » աչլրը	121 -50
Բրիթիշ Թահվիլաթը. ֆր.	466—
Ապչէ ֆաթղի	—
Բէրօր Գրշ.	—
Հէվալէսիզ » բէրօր	10—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՄԻՈՆԱՐԸ

Դրէսմի ծենէրալ	8—04
Սասիէթէ Օթօման	4—21
Ռամանը Միկուրթա չիրքէթի	5—67½
Բէժի ագիոնը	18—16
Թրամվայ	9—15
Թրանսվասալ մասէնի	60—
Գօրբօրէն Թասա	—
Եգիպտօս սիկարէթ Ա.	1—70
Բ.	1—50
Օրօզմի Գազ Թիրէթինէրի.	—

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.	ասն	Ղրշ. Բ.
Գէյազ մէհէսիյէ ֆարգը		108 – 32
Մէթալիք	»	098—20
Գէյլիք	»	102—
Ալթըրգ	»	103—
Ինկիլիզ լիրասը		110—08
Ֆրանսզ ալթունը		87—28
Բոլ		90—05
Դրէսմից ալթունը		51—10
Դարասն գայմէսի		8—48

ԻԼԱՆԱԹ

Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայուն տարէսինին մէջքիւլաթ վէ մէշրուպաթ բուսումնրն՝ 312 սէնէսի մարտընատ իթիպարէն իսիդամընա թալիպ պուլընանլարրն՝ մահր հայր Բուսմինին զայէսինէ տէկին խաղինէի միւարէլէյհա Մուհասէպէի Ուսմամիյէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 շուպաթ 311 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքրար իլան իւէ թաղեերը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իւէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախէսի վագզը ընընճայա տէկին եալընզ մանիւլաթը վագֆկէսէն հիսէտարանընն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ Թէֆվիզ խէսէքլերի հիսէլի սէքնալէրին նըսքը մէճիսի 19 զրուշ վէ նըսքը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուքսնը իւէ սաթըլանագ սրը։ Թամմ հիսէլի օլուզ ատ պիլմիզայէտ սաթըլանլարը մանաճճէլէսինին նըսքը լիրա 100 զրուշ հիսապէյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսքը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ խթիֆա գրլրնաճաղընատա, պու գապիտէն աթիւզզիքմահիլաթը մուայէն օյան է հաֆթա միւատէթը իլանընատա կինճի իլան միւատէթի օյան իշպու 311 սէնէսի չուպաթը 12ինճի կիւնինէնէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 19ընը բաղար էրթէսի կինճիս հուզուրը ալիի նէզարէթընճահիաէ միւզայէտի ինթիհիյէսի սատթ 6ատն 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կինճիս 100ատ 5 զամմ գապու օլընճաճղընատն թալիպ օլանլարընն՝ զբյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլէրիյէ պէրպէր Մահիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազամ կէլէճէկի հնճի ատֆա օյարագ իլան օլընը։

..3000, պէտելը միւզայէտէսի 1600.—Թաթավլատա Սաաթը սօգաղընատա 5 նումէրօլը տէրուինինտ 1 պարագա վէ 1 գուլյլը միւզթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 75 մէթրօ արսանընն պիթիւնի։ Համգա։

..7253.— Զէնկէլ գարիյէսինտ Բէօրրիւ Ալթը օսգաղընատա 13 նումէրօլը 91 մէթրօ արսատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը 3 գուլյլ վէ 1 հավուզ վէ 2004 մէթրօ պաղչէ կէտիկինին 250 սէհիմ իթիպարբյյա 13 սէհիմ 1 բու հիսէսի։ Նագիֆ։

..2667, պէտելը միւզայէտէսի 1867.—Լանկատա Շէյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտ Ֆէյշրը օսգաղընատա 57 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյլ վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիլս հիսէսի։ հաճի Ահմէտ։

..22500.— Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտ եէմէնէճիլրը ճատտէսինտ 42 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 108 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտ 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյլը միւզթէմիլ վէ չէհրի 180 ղրշ։ քիրալը ախչապ միւլք մա կէտիք պիր պապ գահվէ տիւքքեանընն 3 բուպ հիսէսի։ էօրիւճի Ահմէտ։

..15000.—Գալաթատա Քէմանքէշ մահալլէսինտ Մօտամմի սօգաղընատա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյլ վէ 1 թէրցայը միւզթէմիլ վէ չէհրի 300 ղրշ։ քիրալը քեարկիր պիր պապ օթել վէ թահվընատա մէսատուա պիր պապ տիւքքեանընն բուպ հիսէսի։ հաճի Ահմէտ։

..20000.— Գալաթատա Շեհիտ Մէհմէտ մահալլէսինտ Գալաֆաթ Երի ճատտէսինտ 12 նումէրօլը վէ չէհրի 270 ղրշ։ քիրալը թախմինէն վէ թէրպիէն 218 մէթրօ վէ մուգատատմա գայրդխանէ էլեէվմ թուղլաճը արսասընընն սիլիւս հիսէսի։ էօրիւճիւ Ահմէտ։

..531..300.—Գոյանճը գարիյէսինտ Իյնէճի օսգաղընատա 15 վէ 17 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 83 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 11 մէթրօ պաղչէ վէ 34 մէթրօ պաղչէ օլարագ պիր գբթա արսա իւէ պիր պապ մէնզիլին 16 հիսսէ իթիպարբյյա 1 հիսսէսի։ հաճի Մահմուտ։

..1340.—Սթէֆնա գարիյէսինտ Զայբը օսգաղընատա 37 նումէրօլու թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտ 1 օտա վէ 136 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ վէ չէհրի 70 ղրշ։ քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյյա 16 սէհիմ հիսսէսի։ էօրիւճի Հիւսէյին։

..6000.—Իսկիուտարտա Էվլիյա խավաճէ մահալլէսինտ վէ սօգաղընատա 39 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյլ վէ 79 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։ էօրիւճի Հիւսէյին։

..3500.— Խալճբլարատա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտ Սարը Գրզ ճատտէսինտ 8 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյլ վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի։ էօրիւճիւ Ահմէտ։

..5000.— Էյյուպատա Ֆէթհի Զէյլէպի մահալլէսինտ Զայբը օսգաղընատա 37 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյլ վէ 395 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի։ էօրիւճիւ Ահմէտ։

..4750.— Լալէլիտէ Դրզրլ Թաշ մահալլէսինտ Էյպէհլէր չէյմէսի սօգաղընատա 16 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյլը միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի։ հաճի Օսման։

..2000.— Ալթը Մէրմէրտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտ Մէտրէսէ սօգաղընատա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսսէսի։ հաճի Ահմէտ։

..7500.—Սարրաճխանէտէ Միյմար Ասյաս մահալլէսինտ Շահզատէ Պայը ճատտէսինտ 218 վէ 220 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 37 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղրշ։ քիրալը ախչապ 2 պապ տիւքքեանընն նըսքի հիսսէսի։ էօրիւճի Ահմէտ։

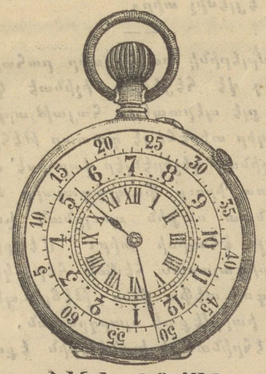
..6250.—Գալաթը Տաղիգատ Եավուզ Արսլան մահալլէսինտէ Զէյրէք օսգաղընատա 41 վէ 43 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւզթէմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեան վէ օտանընն բուպ հիսսէլերի։ էօրիւճի Ահմէտ

..20000.—Խօճա Բայա մահալլէսինտ Սուճը օսգաղընատա Վէզիր իսքէլէսի ճատտէսինտէ 2 վէ 15 վէ 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 64 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյլը վէ թահվընատա 2 պապ տիւքքեանը միւզթէմիլ վէ չէհրի 620 ղրշ։ քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին հիսսէսի։ հաճի Ահմէտ։

..70000.— Սուլթան Պայազիտատ Լիմին Պէյ մահալլէսինտ Եահեա Բայա օսգաղընատա 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 167 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա վէ 3 սուքա վէ 1 գուլյլ վէ 1 սարնրճ վէ 280 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։ հաճի Ահմէտ։

..23334.— Լանկատա Բեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտ Եէնի Գալաթա Բարիճինտէ 41 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 266 մէթրօ պաղչէ արսատա մէպնի ֆէվգինտ 2 օտա վէ 1 գուլյլը միւզթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղրշ։ քիրալը քեարկիր պիր պապ մէյխանէնին սիլիւս հիսսէսի։ էօրիւճիւ Ահմէտ։

..4000.— Իսրինէ Գաբուսընատա Հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտ Մրբնթար օսգաղընատա թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլյլ վէ 35 մէթրօ պաղչէյի միւզթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։ էօրիւճի Ահմէտ։



ԵԷՆԻ ԻՊՃԱՏ
ԱԼԹՈՒՆ ՎԷ ԿԻՍՄԻԹԸ
ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԱԱԹԼԱՐԸ

Պու սաաթլար եալընզ պիր եէլգօվան վաքթաբրյայ հէմ ալաֆքանա վէ հէմ ալաթուրգա սաաթլարը կէօսթէրէրկ, պայգա պիր սաաթտան այաք ալմադա հաճէթի պրագմաղլար։ Պու սուրէթլէ մէմլէքէթմիզտէ միւթեսավիէն խթիմալ օլընան հէր իքի տիւրլու սաաթլար ասյմա կէօզ էօնիւնտէ պուլընը։

ԵԷԿԵԱՆԷ ՄԷՐՔԷԶԻ
Զաչյոսէ Քէպիրտէ Վաբտէզը Իսանբուլ Ն՝ 2
ՑՈՎՍԷՓ ԹՕԼԱԵԱՆ ՄԱԳԱԶԱՍԸ ՏԸՐ։

Մէգքիւր մաղազատա քեալիք հէր նէվի ալթուն վէ կիւմիւշ սաաթ վէ գօրտօնլար վէ սարբէ վէ Գրիսթօֆլ ուսուլինտէ պէյազ մատէն իւզէրինտէ կիսմիշ գալը Թէվֆիկէր սաաթ պուլընը։

Իշպու մագազա՝ սաաթը ալմալար էյնէն պիրբէր ֆաթուրա իթա իսէրէք միշլեթերէսի թէհմին իսէր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՎԼԷՆ ՏԻՐ։

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԶԱՅԼԱՐԸ

ԷՆ ԱԼԷԱ ՀԱՅ ՕԼՈՒՊ, ՏԻՐԵՆԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՊՈՒ ՀԱՅՏԱՆ ԲԼԻ ՀՕԳ ՍԱԹԼԻԼԸ։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆԸՆ
ՀԱՅԼԱՐԸՆԸ

Սէյլանտա չայ վէ գահվէ տէբօլարը։ Մարեմա Միլս վէ Անանանն Կարգեանս, օլօմպօ։	Տիւնեասա էն ապէս չայ։ Թէմիզ վէ բայիհայը։
Սէյլան խասբէխանէսի։	Զէֆթճիտէն տօզ բուճա միւթէհիհլէք, եանի միշլեթերիյէ կէլէր։
Հինտատ չայ մագազա վէ տէբօլարը։	Լիբթօն թէճարէթխանէսինին չայլարը՝ Զիգակօ սէրկիսիմտէ էն եիւքսէք միւքեաֆթաթը գազանմիշ արը։
Նիւ-Եօրգ խասբէխանէսի, Ն։ 99 Ուսթէր օգազը։	
Զիգակօ խասբէխանէսի, 1513։	

ԶԱՅԱՐԸՆԸ

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գահվէ եիւլասասը իւէ գահվէ վէ հինտիպա Խիւլասասը՝ բէք խալիս վէ նէֆիս վէ բայիհայը վէ լէզզէթ օլտուզը թէհրէն թէհմինտէ սիր։ Պուհարատան գօլայճա լեզզէթ պիր շերպէթ թէրթիպ օլուզընը։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւտ խիւլասասը բէք ալէա օլուպ, գայմաղը չօգ արը։ Ժամպօն, եաղ (լարտ), պիսքիւիթ, գազաս, գօնսերվ, սայցա, գուլթու վէ գապ տէրուինտատ էթլէր, տուրա վէ սարբէ տախի վար արը։

ԼԻԲԹՕՆ

Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիյտիրէն, տիւնեասա էն պէօյիւք չայ, գահվէ, գազաս վէ գօնսերվ թիւճարը։

Սէյլան ատասընտա էսամիսի աթիսէ մուհարբէր գահվէ, չայ վէ գազաս նէպաթթընընն էն մէշհուր թարալարընա Լիբթօն՝ եէկեանէ մութասարբէք օլուզ, պու թարալարը՝ Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիյտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արապի օլարագ, պիսքիւիթ ու մէսահէյի շամիլ սրը։

Թարալարընն էսամիսի չունալար սրը։

Ջամպաթէն, Լայմանթօթ, Մօնէրգազատ, Մահատատպաթէն, Մուզաքէլ, Բուբբասի, Հանակալա, Ճիկրանէլա վէ Գարանտակալա։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին Տէրսաատէթ ամէնթէսի՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Նօմիգօ խանընտա 3—12 նումէրօտա ՆԻԳՕԼԱ Գ. ԳՕՄՎՕԲՈՒԼՕ սրը։

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՕՄԻՐ Վ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

	Ֆրթ.	ՍՐՐ.
Քէֆալէթ ագչէսի 1889 գեկտ. 31ատ	91,706,957	75
1890ատա սիկուրթա խրկէն սէպալիրին եէքիւնի	28,633,360	
» թէէեպէյէ օլընան զարար ու զիյանընն եէքիւնի	1,234,743	
1871—90ատաթէեպէյէ օլընան սէպալիրին եէքիւնի	104,760,218	

Վէֆթարընատա վերէսէսինէ էքբանէյէ վերիլանք իւզրէ քէնանէյի սիկուրթայա գոյնագրա թէեպէյէ օլընան թէեպէթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100ատ 25ինէ պալրզ օլմէշ սրը։

Պիր սիւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնանէյի սիկուրթայա գոյանագրա թէեպէյէ օլընան թէեպէթիւաթ՝ սիկուրթա խրկէն մէգքարը տէրմայէրէրին 100ատ 41 պուլուզընա պալրզ օլմէշ սրը։

«ԱՆԳԻՐ» սիկուրթա գումանեատարընն պասէրճա չէրսաթի պէրվէճէը աթի սրը։

1.—Վէֆատ վուգուզյա իքրամյէ ալմագ իչին սիկուրթա։ Մեսելա,

35 եաշընտա օյան պիր քիսիսէ՝ վէֆատընատն ասնրընա տէրհամ 10000 ֆրանգիրգ պիր սերմայէ թէեպէյէ օլընմագ վէ միւատէթը հայաթընատա ատ քեխանէսինին թէեպէթիւաթ ալաճնա հագգը օյմագ իւզրէ սենէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթի թէեպէյէ իսէր։

2.—Պիր միւատէթը մուայյէնէատ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (յօճուզալարա սերմայէ իչին թախսատ, տօթ ատիսն)։ Մեսելա,

Սենէվի 320.30 ֆրանգրգ պիր իւճրէթի վերիլանիի հայտ, պիր եաշընատա էքեն սիկուրթա խրկէն պիր յօճուզ 20 եաշընը պիթիրտիքատ, 10000 ֆրանգրգ պիր սերմայէ ախալընատ քէսալ ըսթիհգագ իտեճէք վէ Գումանեանընն թէեպէթիւաթընատն 100ատ 85ինէ հիսսէսանա օլանագ սրը։

Զօճուզալարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթ ատիսն) իչին սիկուրթայա եաղլանալարը թէեպէթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100ատ 30 օլմշէ վէ 100ատ 41 գուլյլա գասատա չըգմշէ սրը։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եաղլանալարը՝ պէտհէր 1000 ֆրանգ իչին 415 ֆրանգ տա թէեպէթիւ ալմշլար սրը։

Գարշրրգ ճէրպի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէեպէյէ օլընաղրը թագտիրտ, վէֆատընատա վերէսէսինէ էքբանէյէ վերիլանք իւզրէ քէնանէյի սիկուրթայա գոյանալարը վերանքլէրի իւճրէթլէրը տախի թէեպէյինատ թահվիլընատա ալաղիրլէր։

Պիշմանէթ մէսարիֆը թահվիլինէ՝ պաէտատ մուհարրեթ ուճրէթլէրէ տախիլ օլուզ, պատնատն մատատա գումանեատ սրկէր պիր յօճ գումանեալար կիրպ Շարգատա գալբար ու գայանալար իչին ֆալա բէտ սրպ լիմէզ։

Պիշճիսէլէ մուլուսմամի իչին Տէրսաատէթատ ուսմամի ամէնթէ Մ։ Լիոնելլ Պոնսիե միւբաճաաթ օլընա։

Գումանեատարն իսարէսինէ՝ Պէյօղլունատա Թրնել մէյտանընատա Պայեր մաղազասը էքինճի գամբնատա սրը։

Գումանեատարն պանքերի Մ։ Ս։ Ալէր սրը։

Գօճամանօղլու խանընատա Նօ։ 7ատ քեսին Սթանպոլ շիւպէսի միւտիրի Տիգրան Տէր Ներսէսեան։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀԱԲԵԲԷԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԿԷՆ ՕԱՒՏ ԻՒՂ.
Իբ-Փոփիր որ չավ Ի սոպոյով
Գարասասալ ճեռամ ՍԿՕՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կարմրեն չափ ախորժահամ է
Մարիս ձկան ճամ իւզի բոլոր յատկութիւններն ունի
իրոֆոսֆ, ոներու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճութիւնը
Բժիշկներէն ընդունուած է, սիրուած համ ու հաճելի, գեղեցիկ է, ամենէն փոփուկ ստամոքսները կը սանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Մանրամասն ամէնթէ։ ի Համիր վէ Հիրսէլ

HAMBURC MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՄԻԽԹԻԼՅԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ	8,000,000